

1-1-2017

# El cineclub como estrategia para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética

Viviana Alexandra Colmenares Moreno  
*Universidad de La Salle*

Follow this and additional works at: [https://ciencia.lasalle.edu.co/  
sistemas\\_informacion\\_documentacion](https://ciencia.lasalle.edu.co/sistemas_informacion_documentacion)

---

## Citación recomendada

Colmenares Moreno, V. A. (2017). El cineclub como estrategia para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética. Retrieved from [https://ciencia.lasalle.edu.co/sistemas\\_informacion\\_documentacion/236](https://ciencia.lasalle.edu.co/sistemas_informacion_documentacion/236)

This Trabajo de grado - Pregrado is brought to you for free and open access by the Facultad de Ciencias Económicas y Sociales at Ciencia Unisalle. It has been accepted for inclusion in Sistemas de Información, Bibliotecología y Archivística by an authorized administrator of Ciencia Unisalle. For more information, please contact [ciencia@lasalle.edu.co](mailto:ciencia@lasalle.edu.co).

**EL CINECLUB COMO ESTRATEGIA PARA LA INTERCONEXIÓN ENTRE  
LA LITERATURA Y EL CINE COMO EXPERIENCIA ESTÉTICA.**

**VIVIANA ALEXANDRA COLMENARES MORENO**

**UNIVERSIDAD DE LA SALLE  
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y SOCIALES  
PROGRAMAS DE SISTEMAS DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN  
2017**

**EL CINECLUB COMO ESTRATEGIA PARA LA INTERCONEXIÓN ENTRE  
LA LITERATURA Y EL CINE COMO EXPERIENCIA ESTÉTICA**

**VIVIANA ALEXANDRA COLMENARES MORENO**

**Trabajo de grado para optar por el título de Profesional en Sistemas de  
Información, Bibliotecología y Archivística**

**Director**

**Johann Enrique Pírela Morillo**

**Profesional en Ciencias de la información-Bibliotecología y Archivística**

**UNIVERSIDAD DE LA SALLE**

**FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y SOCIALES**

**PROGRAMAS DE SISTEMAS DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN**

**2017**

**Nota de aceptación**

---

---

---

---

---

**Firma del Director**

---

**Firma del Jurado**

---

**Firma del Jurado**

## **DEDICATORIA**

A ti Germán con todo mi amor y gratitud, por tu paciencia y tolerancia en los momentos que no dediqué tiempo vital para los dos.

A mis queridos padres por el apoyo y amor incondicional.

## AGRADECIMIENTOS

A mi esposo Germán el gran amor de mi vida a quien agradezco su ayuda, apoyo infinito y que con su amor incondicional siempre será mi mejor cómplice en la contribución de nuestros sueños que se entrecruzaron en el mejor momento.

*“Te quiero para volvernos locos de risa, ebrios de nada y pasear sin prisa por las calles, eso sí, tomados de la mano, mejor dicho... del corazón”*

*Mario Benedetti*

A mis padres, por su infinito apoyo y amor constante.

A mi hermano Wilson, por ser el sermón con ejemplo que siempre estuvo animándome con sus ganas de no desistir y me demostró que el trabajo de grado es uno de los principales momentos de la vida universitaria que nos permiten definir el sentido e importancia de ser profesional. Gracias, porque todas sus enseñanzas y palabras hacen parte de lo que soy.

Ingrato sería, no mencionar a mis tutores de tesis que a falta de uno, fui premiada con dos:

A ustedes Eduardo Mancipe y Johann Pirela que con el pasar del tiempo se convirtieron en mis amigos y gracias a su sapiencia me permitieron aproximarme de una manera acertada a un hermoso tema como lo es el cine y la literatura desde la experiencia estética.

A mi bella hija perruna Atila, cuyas distracciones con el juego me ayudaron a distraerme en los momentos difíciles.

Y por último gracias a mis amigas Luisa Henao, por sus contactos y acertadas palabras, como cuando me decías que los momentos duros son parte de la vida y de crecer, por lo tanto son necesarios.

A ti Nancy Castañeda que con tu sentido del humor y compañía siempre me ayudaste en la elaboración del trabajo, gracias por esos buenos momentos de ocio y risas me alegraron cuando más lo necesitaba.

A ti Dayssi Ibargüen que con tu buena disposición fuiste motivo de apoyo constante en medio de incertidumbre y decepción.

Aquellos que me brindaron su tiempo en diálogos interminables, que soportaron crisis de angustias, que entre conversaciones, discusiones y silencios enriquecieron mis pensamientos, mis escritos y mi experiencia.

¡Gracias a todos ustedes!

Así concluyó un ciclo, en el que disfruté la literatura y el cine en pequeñas dosis y no en un gran sorbo.

## TABLA DE CONTENIDO

<b>Resumen Analítico de Investigación, RAI</b> .....	8
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	18
<b>1. CONTEXTO DE LA INVESTIGACIÓN FORMATIVA</b> .....	21
1.1 Título.....	21
1.2 Pregunta de Investigación.....	21
1.3 Planteamiento del problema .....	21
1.4 Justificación .....	25
1.5 Objetivos .....	26
1.5.1 Objetivo General.....	26
1.5.2 Objetivos Específicos.....	26
1.5.3 Antecedentes .....	27
<b>CAPITULO 2. MARCO TEÓRICO</b> .....	29
2.1 El Cineclub: como estrategia de formación lectora que permite la interconexión entre la literatura y el cine .....	29
2.2 Estrategia de Formación Lectora .....	34
2.3 Cine.....	36
2.4 Literatura .....	40
2.5 Interconexión .....	41
2.6 Literatura y Cine: como experiencia estética para la formación lectora. ....	41
2.7 Experiencia Estética.....	43
<b>CAPITULO 3. MARCO METODOLÓGICO</b> .....	46
3.1 Enfoque .....	46
3.2 Tipo de Investigación. ....	46
3.3 Método.....	47
3.4 Técnicas de Recolección de Información .....	48
3.4.1 Taller: como técnica de investigación .....	48
3.4.2 Entrevista.....	49
3.5 Instrumentos para la recolección de información .....	50
3.5.1 Fases de la Investigación.....	50
<b>CAPITULO 4. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS</b> .....	52
4.1 Diagnóstico de la Información Recolectada .....	52
<b>CAPITULO 5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES</b> .....	65
5.1 Conclusiones .....	65

5.2 Recomendaciones.....	68
<b>Anexos</b> .....	69
Anexo 1. Matriz obra literaria.....	69
Anexo 2. Matriz obra cinematográfica.....	70
<b>Referencias</b> .....	71



## **Resumen Analítico de Investigación, RAI**

### **1. Autor**

Colmenares Moreno, Viviana Alexandra

### **2. Director del Proyecto**

Pirela Morillo, Johann

### **3. Título del Proyecto**

El cineclub como estrategia para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética.

### **4. Palabras Clave**

Cineclub, Literatura y Cine, Estrategia de Formación Lectora, Interconexión y Experiencia Estética

### **5. Resumen**

El presente trabajo de investigación se desarrolló bajo un enfoque cualitativo, sustentado en autores, siendo el tipo de investigación exploratorio y descriptivo. El método seguido es documental, orientado al objetivo general que es analizar el cineclub como estrategia de formación lectora que permita la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética. Se diseñó un taller como parte de la técnica de investigación. El cual buscaba con la participación de un grupo de mujeres y poder generar esos diálogos interdiscursivos entre las personas que participaron y evidenciaron su proceso de formación lectora desde la experiencia estética.

De acuerdo con el taller realizado y el grupo de mujeres, se evidenció se analizó las experiencias estéticas y se logró describir que la experiencia estética posibilita a la mujer a conocer su mundo interior y su mundo próximo a través de su experiencia con el texto; esta práctica enriquece la construcción del discurso oral y mejora la capacidad de comunicarse.

Los resultados indicaron que el cineclub sirve como estrategia para la formación lectora, porque al trabajar la literatura desde la experiencia estética, se alcanza uno de los propósitos de este trabajo: disfrutar de la literatura, sin condicionamientos y exigencias. Las mujeres disfrutaron de su experiencia estética, ellas fueron quienes en su interior recibieron el texto, lo interpretaron y esa interpretación fue la que le produjo placer, lo cual lo expresaron a través de una nueva creación

### **6. Objetivo General**

Analizar el cineclub como estrategia que permite la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética.

## 1. Problemática: Antecedentes y pregunta de investigación

Dentro del marco de investigación se evidenció que el informe de CERLALC (2011) en el cual se estudió a once países como: Argentina, Brasil, Colombia; Chile, España, México, Perú, Portugal, República Dominicana, Uruguay y Venezuela” con distintas preguntas evidenciaron que la participación más bajo de no lectores de libros, registrado en las estadísticas nacionales, en el 2011 reflejaba un 20% para Chile de no lectores de libros. Por otra parte, Brasil y Venezuela tenían un 50% de no lectores de libros, enseguida era Argentina con un 45% y por último en Colombia era de 44% y en España era el 39% de la población no lectora mayor de 14 años.

Leer implica una serie de cosas, la cual para interpretar los significados se requiere de la participación del lector durante todo el proceso de lectura de modo que pueda entender y adquirir conocimientos.

Por ello, el lector debe tener una posición activa, comprometida, pues su participación induce a la comprensión del texto, lo cual permite a la obra una visión de actualizaciones constantes, produciendo nuevos significados, por lo cual es importante resaltar que con la lectura estética se transita hacia el desarrollo de competencias no solo cognitivas sino también centradas al desarrollo de tipo reflexivo, de sensibilidades cuyo resultado es una reflexión crítica frente a sus propias realidades sociales.

Por otra parte, la formación lectora, ha sido un tema estudiado desde diversas perspectivas como universidades y bibliotecas en general, debido a la importancia que tiene en el proceso de aprendizaje, desarrollo cognitivo, pero por lo general siempre dejando de un lado el desarrollo afectivo o estético.

Como antecedentes bibliográficos, se encuentran algunos aportes como los de (Suárez, 2015) con la investigación: la lectura como experiencia estético-literaria, (Alfaro, 2009) con la investigación: los bibliotecarios y la formación de lectores.

De acuerdo con lo anterior, es importante resaltar que en el campo bibliotecológico este tipo de investigaciones sobre la relación de literatura y cine como experiencia estética son escasas e incluso en el programa de Sistemas de Información, Bibliotecología y Archivística se realizó una revisión y se detectó que no existen investigaciones referidas al tema. Por lo general las investigaciones se encuentran en las áreas de licenciatura en educación y filosofía.

En este sentido, es probable que la formación lectora esté enfocada únicamente en un tipo de estrategias que se maneja de manera reiterada y que tiene ciertas características, pero a lo mejor sí se incorpora el elemento de la lectura en relación con la experiencia estética es posible que desmejore el problema.

Por tal razón surge la siguiente pregunta:

¿De qué forma el cineclub se convierte en una estrategia que permite la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética?

## 2. Referentes conceptuales teóricos.

Se dividen en seis grandes temáticas descritas a continuación:

### **El Cineclub: como estrategia de formación lectora que permite la interconexión entre la literatura y el cine.**

El cineclub es conocido como un grupo de personas que se reúnen sin ningún ánimo de lucro las cuales proyectan películas de forma social. “El carácter democrático, reflexivo y participativo es inherente a esta actividad, que busca educar a los públicos a través del debate horizontal entre los participantes y el acceso a obras que en general no se encuentran en el circuito comercial” (Escorcía, V. 2008, p. 11). Según de acuerdo al anterior autor, el cineclub no es sólo una muestra de cine, proyecciones en ciclos seleccionados y clasificados por diversos criterios como director, género, tema, es una actividad intelectual que va más allá de la proyección. La cual termina en círculos de discusión donde se comenta y analiza la película, desde varias perspectivas como: la fotografía, el contexto social o histórico de la película, el ritmo, el guion y el reparto.

En palabras de Cardona (2008) es “la formación de un nuevo público con actitudes críticas hacia el fenómeno cinematográfico y con exigencias de calidad en cuanto al contenido y la forma de las películas exhibidas” era el resultado de la actividad comprometida de los cineclubes que llegaron a existir en el Colombia y que sostuvieron como frente de trabajo la divulgación y el estudio del cine como expresión artística. En el país, los cineclubes operaban de manera distinta a los de Francia en 1920, donde estos eran única y exclusivamente para el uso de públicos privados y elitistas, por el contrario, en Colombia fueron dirigidos a todas las masas sin importar el estrato social o económico, estos habían sido creados para aquellos que estaban interesados en el séptimo arte.

En este proyecto se hace importante hablar desde una mirada muy global acerca de las dos ciudades con los cineclubes más importantes de Colombia, como lo fueron Bogotá y Cali, haciendo un recuento de los cineclubes más importantes e influyentes en la historia colombiana como el cineclub de Colombia y el cineclub de Cali. Sabemos que hoy día los cineclubes tienen su mayor participación en las universidades como principales medios de divulgación y alternos a estos están los otros cineclubes independientes, lo que se debe entender es que la finalidad sigue siendo la misma: promover el arte entre los espectadores, y generar espacios de discusión y diálogo, y lo más importante analizar las películas e incentivando al espectador a volverse más crítico y analítico.

### **Estrategia de formación lectora**

#### **¿Qué es una estrategia?**

Una estrategia es en general una planeación para llevar a cabo una actividad, RAE lo define como una **traza para dirigir un asunto** siendo así que las estrategias son planes representados en asuntos. (Goyes,2012) define las estrategias como (acciones que... elaboran otras acciones con el fin de no dejar acabar en el tiempo ese actuar).

En el libro la estrategia del aprendizaje (Huerta Rosales Moises, 2015) presenta un concepto de estrategia que lo describe (la selección y organización de actividades futuras partiendo de los recursos disponibles).Lo cual se puede evidenciar que los distintos conceptos denotan unos elementos comunes dentro del concepto estrategia, el cual uno se enfoca a una actividad, en

seguida el otro concepto lo define como acciones y el último lo define como la organización de actividades futuras.

Vivimos en una época que necesita una profunda transformación, el pilar de este cambio, empieza por la educación. Se necesitan urgente, estrategias de formación lectora que sacudan los prejuicios y tradiciones escolares, para formar una nueva filosofía educativa. En medio de estas transformaciones, se pretende proponer una alternativa para la formación lectora con la relación de la literatura y el cine ya que estas manifestaciones artísticas rescatan la imaginación, la sensibilidad, la creatividad e ilusión de una mejor línea de formación lectora.

Según (López Yepes, J., 2004) la formación lectora es el *conjunto de medidas tomadas por los sectores público y privado para fomentar la lectura, el uso de las bibliotecas y la difusión del libro en general*. De acuerdo con López la formación lectora se refiere a los programas diseñados por organizaciones privadas sin ánimo de lucro y organizaciones no gubernamentales, que tienen por misión formar personas en promoción de la lectura, vinculadas con programas sociales dirigidos a la primera infancia, con el propósito de compartir la lectura y el mundo del libro en dichas comunidades.

La literatura y el cine pueden abrir un paso a este proceso de transformación, de tal manera que la forma en que se lee determina en gran medida la formación lectora la cual que se ha venido construyendo con el pasar del tiempo, como puede distintas estrategias que se emplean para buscar el interés por la lectura. Siendo así que la formación lectora es tomar todos los elementos literarios y combinarlos de forma tal que se pueda transmitir un interés en las personas por la lectura y el uso de la misma como herramienta de educación.

Josep Ballester (2016), menciona que el concepto de lectura en la actualidad ha evolucionado a gran velocidad desde una idea tradicional que la encuadra en esa relación íntima del sujeto con el libro, hasta otras concepciones marcadas por la creación de nuevos espacios para la lectura, de otras formas de lectura y, por lo tanto, también de nuevos lectores.

De manera que las estrategias de formación lectora han de estar abiertas al cambio, a la transformación del mundo, a sus procesos históricos y su evolución tecnológica, porque todo ello, implica al mismo tiempo, una transformación de las personas que están en los procesos académicos. Los bibliotecólogos están llamados hacer parte de esa transformación de formación lectora y procesos en pro de los social.

El ciudadano de hoy es ya un nativo digital, para el que el acto de leer no solo se circunscribe a los límites de un libro, sino que se extiende a otros espacios. De igual forma sucede con la escritura; quizás en la actualidad es cuando la escritura se ha convertido en una habilidad social a través del auge de las redes sociales. Se trata de entornos de socialización, de intercambio de experiencias y de interacción en las que, sobre todo nuestros estudiantes, desarrollan gran parte de sus relaciones interpersonales y lo hacen escribiendo.

Para concluir, Ballester (2014) dedica un amplio apartado a edificar una planificación curricular para la formación literaria y lectora, centrada en el estudiante universitario que va a realizar su labor profesional como mediador en lectura y escritura; ese mediador que, como ya hemos mencionado, se ha formado a sí mismo como lector en medio de un mundo digital en el que está habituado a moverse, pero que ha de vincularse mucho más en la mayoría de los casos con el sentido del texto literario en todos sus espacios. Esta sección, lejos de concebirse como

un epílogo de carácter secundario, cuya importancia quedaría supeditada a la parte primera, se ubica a modo de colofón, precisamente, para ponerla en valor. Este capítulo pone de manifiesto la importancia que en las didácticas específicas adquiere la práctica educativa. Podríamos quedarnos en una reflexión sólida, rigurosa y de carácter eminentemente científico; pero esta reflexión se actualiza y cobra eficacia, esto es, adquiere su verdadero sentido, cuando viene unida a la intervención en el aula. Este es precisamente uno de los aspectos fundamentales que convierte a la obra de este autor en una fuente de lectura obligada para quienes pretenden tomar en cuenta una forma diferente de abordar la educación literaria.

Torremocha (2007), plantea que en el aprendizaje literario escolar el cual inicia desde la infancia y discurre hasta la adolescencia, se dan considerando niveles diferentes y progresivos en las capacidades de comprensión lectora y de recepción literaria; y, sin embargo, las primeras experiencias infantiles con el aprendizaje literario escolar no siempre se producen en las condiciones más propicias para favorecer ese aprendizaje: me refiero a la desconexión de esas primeras experiencias oficiales con las experiencias que el niño ya ha vivido y que forman parte de su pequeño patrimonio literario. En los primeros años de vida, el niño aprende, escucha y practica canciones de cuna, juegos mímicos, oraciones, cuentos maravillosos, sencillas historias dialogadas o rimadas, canciones, etc., además de acceder directamente, con la ayuda de un mediador adulto cercano, a libros de imágenes y álbumes ilustrados.

Para concluir el término de formación lectora se comparte lo que dice el autor anteriormente mencionado que la primera selección de lecturas escolares debería tener en cuenta que en los cuentos maravillosos los niños encuentran que se reconocen en sus miedos, en sus deseos, en sus temores o en sus anhelos; de ahí, la importancia que tiene ese periodo que llamamos de la prelectura, o las primeras lecturas en las que los adultos cuentan o leen en voz alta relatos y cuentos a los niños más pequeños. No se debe olvidar que gran parte de la Literatura Infantil y Juvenil hunde sus inicios fue en el cuento tradicional.

**Cine:** Hablar de cine es pensar en cámaras, imágenes, escenografías, luces y música, en sí pensamos en ver. Diferente cuando se habla de literatura, porque es imaginar tramas, personajes históricos y ficticios, todo eso nos lleva a pensar en la letra impresa. Ciertamente estos dos tipos de artes son totalmente diferentes y así mismo los medios por los cuales se expresan, porque el cine se transmite por imágenes y sonidos y la literatura por palabras impresas, siendo así desde los comienzos la literatura ha influenciado al cine, por lo cual varias películas son basadas en libros de literatura y esto es posible porque ambos tipos de arte se centran en la narrativa

**Literatura:** Al remitirse al origen etimológico de la palabra literatura, se encuentra que proviene del latín *Littera* que hace referencia a letra o escrito, y que según Aristóteles es el arte de escribir, donde la creatividad de la palabra se materializa en la lengua escrita. Es decir que la literatura siempre requiere a la escritura, aunque no todo lo que se escribe o se lee pueda concebirse como literatura.

Así como la escritura es uno de los medios de registro más permanentes para expresar pensamientos y sentimientos, la literatura, trasciende la existencia individual del sujeto y proyecta la vida interior en el ámbito social, estético y político, rompiendo con las barreras del tiempo y del espacio.

Por lo tanto, se convierte en uno de los medios para materializar la realidad, construir pensamientos, nuevas visiones y concepciones, para expresar la libertad esencial del individuo, para contrastar sus ideas, reconocerse como parte de esa estructura entreverada a la que

llamamos sociedad y que a través de la literatura como construcción individual y social va dejando huellas de los mundos concebidos y recorridos por diversas generaciones.

**Interconexión:** La interconexión es la unión entre sí de dos o más elementos, para el presente trabajo de investigación se hizo la interconexión de dos tipos de manifestaciones artísticas como lo son: la literatura y el cine. Esta es una temática que ha sido tratada a lo largo de mucho tiempo. Autores como (Sánchez Noriega, José Luis, 2000) y (Gutiérrez Carbajo F, 1999) hacen referencia a la convergencias y divergencias existentes entre los dos medios. Sin duda algo que se debe resaltar de esta relación es que tienen algo en común y es el de contar historias, porque la literatura para el cine es el creador de grandes relatos.

Por otra parte, es preciso recordar que varias películas están basadas en obras literarias como Orgullo y prejuicio, los miserables, Mrs. Dalloway y otras, pero sin duda se ha evidenciado que en una que otra película ha sido más difícil representar las imágenes literarias, por lo cual esto ha sido algo decepcionante para los espectadores, aunque son dos artes distintas a su vez son complementarias para llegar a un objetivo como en este trabajo de investigación El cineclub como estrategia de formación lectora para la interconexión entre la literatura y el cine

**Literatura y cine: como experiencia estética para la formación lectora.** La literatura es considerada en todos los currículos educativos de las instituciones, parte imprescindible del proceso educativo de los estudiantes. Sin embargo, se piensa en ella examinando el desarrollo de unas competencias, escriturales o lectoras, que deben ser alcanzadas en cada uno de los ciclos académicos, también pensándola desde el cumplimiento de unas normas evaluativas y explorando poco lo referente a la experiencia estética para la formación lectora.

**Experiencia estética:** De acuerdo con (Maldonado, 2010) la auténtica experiencia estética es aquella que es capaz de fomentar el pensamiento reflexivo, apuntando a la posible acción del sujeto y de la sociedad. Pero tal cosa sólo se alcanza como consecuencia de un primer momento de identificación, a través de la catarsis y del placer estético. Con esto, como veremos, nuestro autor no está apoyando un arte déspota, imponente y manipulador, sino un arte que propone experiencias. Y en tanto que sus propuestas invitan al diálogo, se da una experiencia estética en la que se respeta y se impulsa la libertad y la participación de las facultades del sujeto.

### 3. Metodología

La investigación se realizó con una metodología de enfoque cualitativo, según (Bonilla Castro Elssy, 2000) dice que este tipo de investigación se caracteriza principalmente por su intención de interpretar la realidad y las relaciones que se dan entre los individuos que hacen parte de un entorno social concreto.

De acuerdo con los objetivos propuestos el método de investigación más acorde fue el documental este método permitió realizar el objetivo general que es analizar el cineclub como estrategia de formación lectora que permita la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética.

Seguido de ello se realizó la elección de las **Técnicas e instrumentos de recolección de información**, para así describir los hechos, por esta razón se trabajó el taller: cómo técnica de investigación y la entrevista la cual tenía por objetivo acercarse a la realidad de un grupo de mujeres lectoras para conocer su formación lectora a partir de la interconexión de la literatura y el cine como experiencia estética.

De acuerdo a lo anterior, la investigación aplicó como técnica el taller para la recolección de información, por medio de una matriz conformada por 3 categorías de análisis que son:

unidades de sentido, objetos representados y aspectos esquematizados. La primera parte se refiere al estrato semántico, el cual desarrolla los conjuntos de circunstancias que da forma a los objetos. La segunda categoría se refiere a los conjuntos de circunstancias lo cual dan pie a interpretación enriqueciendo así la obra de arte literaria. La tercera categoría se enfocó en las percepciones que están en contacto continuo con los actos de conciencia y que permite la representación intencional de una cualidad. Cada categoría contaba con 3 preguntas, siendo así en total 9 preguntas para la matriz basadas en los lineamientos del autor Ingarden (2000) para analizar una obra de arte literaria.

#### **4. Recomendaciones y Prospectiva**

A partir de esta investigación, surge la siguiente pregunta: ¿De qué forma el cineclub se convierte en una estrategia de formación lectora que permite la interconexión entre la literatura y el cine?

#### **5. Conclusiones**

De acuerdo con el trabajo realizado con el cineclub como estrategia para la formación lectora y luego de la experiencia del grupo de mujeres con la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética se concluye lo siguiente:

El cineclub es un espacio que puede aportar a la formación lectora, por esta razón, se afirma que el cine y la literatura es un recurso para docentes, bibliotecólogos y cualquier persona que quiera implementar esa relación en espacios y así cambiar la metodología de enseñanza y formación lectora.

Respecto al objetivo general analizar el cineclub como estrategia de formación lectora que permite la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética se puede evidenciar el cumplimiento de los objetivos propuestos, pues a través de un taller se logró el cineclub como estrategia para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética. El cineclub se implementó en una mañana de fin de semana en la librería (El lobo está en el bosque) la cual asistieron 4 mujeres a la actividad que con anterioridad habían leído la obra (Como Agua para Chocolate)

Acerca de los objetivos específicos, dentro de los cuales el primero consistía en caracterizar la formación lectora a partir de la relación de literatura y cine, se puede concluir que este se cumplió porque la relación de literatura y cine sirve para la formación lectora, porque frente a esta situación resulta pertinente un proceso de lectura que involucra la experiencia vital y la intertextualidad, en cuanto al contexto y otros saberes que posibilitan el alcance del efecto estético, aprovechando los horizontes semánticos y estéticos de la obra, y consolidando una formación lectora significativa para interactuar con cualquier tipo de texto. Además, el lenguaje cinematográfico es pertinente para este propósito, pero es necesario diferenciarlo muy bien del literario, pues la literatura exige la producción de imágenes de representación, mientras que el carácter audiovisual del cine presenta las imágenes de manera explícita, limitando lo sugerido. Sin embargo, esto no constituye una desventaja para los jóvenes lectores, pues con estas imágenes se crea un repertorio en sus mentes, que les permitirá asociarlas con los contenidos literarios, creando imágenes nuevas, producto de su representación. El propósito principal de la caracterización de la formación lectora fue el de determinar la pertinencia del proceso de lectura que involucra la relación de literatura y cine la cual resulto como experiencia vital y la intertextualidad consolidando así una formación lectora para cualquier tipo de obra.

En resumen, se habló con las mujeres participantes en el cineclub y se concluyó que es normal que el ciudadano de hoy cada vez sea más digital, pero sin duda el acto de leer no solo se debe ajustar a los límites de un libro, sino que se extiende a otros espacios o estrategias de formación

lectora como puede ser el cineclub en el cual se puede encontrar un intercambio de experiencias y de interacción con otras personas que hacen que sean enriquecedor esos espacios en pro de la lectura.

Teniendo en cuenta el segundo objetivo develar la experiencia estética surgida en las interacciones del texto literario y el texto cinematográfico. Este segundo objetivo se cumplió por medio de las entrevistas a las mujeres participantes al cineclub, las cuales evidenciaron que la experiencia estética de la obra literaria y su versión cinematográfica, se evidenció porque despertaron recuerdos de vivencias pasadas, con los hechos que les sucedieron en su vida cotidiana y estaban involucrados de alguna manera con lo que veían o leían en la obra, incluso en otras obras. A la hora de hacer el análisis a los dos formatos (literario y cinematográfico) y el contrapunteo de las matrices el cine ganó más el protagonismo pues las mujeres recurrían más a las imágenes del cine que a las que provocó la lectura del texto escrito, sin embargo, reconocieron que ambas artes narraban de maneras diferentes. Para las mujeres el hecho de tener que leer la gran cantidad de hojas de un texto escrito tenían más información que las imágenes que presentaba la película. Sin embargo, se llegó a la conclusión que el cine es un tipo de arte que condensa la información por medio de la imagen. Algo semejante ocurre, con la capacidad de narrar de las mujeres ya que es bastante y diversa, cuando describen personajes pueden describir desde las impresiones, las ideas que surgen de las imágenes que se presentan, utilizando en este caso las imágenes como insumo para la creación de la escritura. Esto evidencia que desde la lectura de la adaptación cinematográfica se desencadenan procesos de creación. Además, la experiencia estética, habla de instantes donde acontece algo que mueve el pensamiento y pone a prueba las experiencias anteriores del espectador, esos momentos donde hay algo inexplicable por la razón, son los que se pudieron observar en el cineclub las mujeres reaccionaron con sus sentimientos, y hasta llegó un momento que se llenaron de nostalgia por la historia de la película. Por otra parte, como propósito principal de develar la experiencia estética, la cual se realizó por medio de entrevistas y fueron aplicadas a cuatro mujeres de manera que confrontara la obra literaria y su versión cinematográfica, los cuales respondieron de acertadamente a los resultados que se buscaban del trabajo de investigación.

Respecto al objetivo número tres, el cual era definir estrategias sustentadas o apoyadas en el cineclub para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética; se puede expresar que este se logró cumplirse, porque una de las estrategias para el cineclub fue la realización de la actividad que se llamó (Leamos de película) lo cual permitió la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética, esta actividad se le puede brindar a cualquier persona puesto es una actividad que pone en práctica el diálogo con una obra literaria y su versión cinematográfica. Se promueve un proceso de lectura intertextual ya que hay una historia de base (obra literaria) que se ha transformado en imágenes (obra cinematográfica), de manera que ese nuevo texto producto de la interpretación de un lector se torna en un nuevo acto comunicativo, que tiene su propia coherencia e intencionalidades. Así mismo, a nivel de la obra literaria aporta e incentiva la imaginación, ya que fue fundamental la experiencia vivida por las mujeres como insumo para hacer este análisis. También, los resultados dan para hacer otras actividades relacionadas para potenciar la escritura o incluso la oralidad desde la libertad de un tema elegido, ésta se transforma y se da en las mujeres de una manera más fluida. Es importante resaltar la experiencia de vida de las participantes a la hora de escribir el análisis porque se puede usar lo que conocen, lo investigado, lo experimentado, lo vivido de tal manera que al mezclarlo con la ficción se podrán obtener un insumo que puede servir para realizar nuevas obras.

Por otra parte, la elaboración del presente trabajo de investigación se realizó por el interés de abordar el tema relacionado con la interconexión de literatura y cine desde la experiencia



estética, el cual surgió a partir de las escasas investigaciones sobre este tipo de estrategia de formación lectora poco aplicadas en el campo bibliotecológico; además se hizo necesario hacer algo poco común, pero de gran significancia para el campo lector.

Respecto a los productos de trabajo de investigación, es uno de los principales momentos de la vida universitaria que nos permite definir el sentido e importancia de ser profesional y así poder incentivar a futuras estudiantes a trabajar en temas que vayan relacionados con la experiencia estética y así salir de lo cotidiano y habitual para promocionar la lectura.

La experiencia de la investigación formativa fue interesante y enriquecedora en cuanto a la motivación que produce el tema y a su vez fue formativa por el hecho de documentarse, leer e informarse acerca de los temas correspondientes a la investigación, siendo así que la experiencia se hace significativa en cuanto a dejar como evidencia un trabajo de investigación completo con un producto de información dirigido a un tipo de población el cual puede adecuarse a un tipo de población similar o diferente. Por lo tanto, este trabajo de investigación motiva a seguir escribiendo acerca de la literatura y el cine como experiencia estética.

Es curioso reflexionar acerca de qué manera se puede contribuir desde el ámbito de formación de lectura a las bibliotecas, como profesionales de la información se puede aportar conocimiento en alguna labor específica como en este caso el cineclub como estrategia de formación lectora y dejarla como insumo, instruyendo al bibliotecólogo para que el continúe en la acción de dicha labor, en el caso de este trabajo de grado se deja los anexos que son las matrices que contienen ejemplos de preguntas estructuradas para un análisis literario y cinematográfico y así el docente, bibliotecólogo u otra persona que quiera hacer esta actividad obtenga conocimiento e inicie en un proceso de planeación para la realización de un cineclub como estrategia de formación lectora.

## 6. Referentes bibliográficos

- Ahuaded Gómez, José. (2000). El cine en las aulas.
- Alfaro López, H. G. (2009). Los bibliotecarios y la formación de lectores. *Investigación bibliotecológica*, 23(49), 179–195.
- Bonilla Castro Elssy. (2000). *Más allá del dilema de los métodos: la investigación en las ciencias sociales*.
- Celis Muñoz. Daniel. (2014). *Del texto literario impreso a la adaptación cinematográfica: una propuesta didáctica para promover los procesos de lectura como experiencia estética*.
- Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe CERLALC. (2012). El libro en cifras. Boletín estadístico del libro en Iberoamérica.
- Cerrillo Torremocha, Pedro César. (2007). Los nuevos lectores: la formación del lector literario.
- Cordido, Ivork. (2009). ¿Qué pasa cuando Brat Pitt se convierte en Aquiles y María Félix en Doña Bárbara. En: Memorias de las VII Jornadas de Investigación de la Facultad de Humanidades y Educación. Jornadas: Balance y Perspectivas de la División de Estudios para Graduados. Universidad del Zulia. Maracaibo.
- Duarte, G., Lucila, A., & Gallo Lozano, A. M. (2016). Danza y Literatura Como Experiencia Estética.
- Eagleton, Terry, & José Estebán tr. (2003). *Una introducción a la teoría literaria*.

Gadamer, H., Gabilondo, . (2000). *Estética y hermenéutica*.

Germani, M. (2001). Explorando conexiones entre el cine y la literatura. El color púrpura: una comparación.

Gutiérrez Carbajo F. (1999). *Cine y literatura*.

Hans Robert, Jauss. (1986). *Experiencia estética y hermenéutica literaria: ensayos en el campo de la experiencia estética* (Taurus).

Hernández Sampieri Carlos. (2014). *Metodología de la investigación*.

Huerta Rosales Moises. (2015). *La estrategia en el aprendizaje*.

Ingarden, Roman. (1998). *La obra de arte literaria*. México: Taurus. Recuperado a partir de [https://books.google.es/books?id=WS2G2h8kq6gC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.es/books?id=WS2G2h8kq6gC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

Josep Ballester. (2016). La formación lectora y literaria.

López Yepes, J.,. (2004). *Diccionario enciclopédico de ciencias de la documentación*. Madrid: Síntesis.

Páramo Pablo. (2011). *La investigación en ciencias sociales: Estrategias de investigación*. Bogotá.

Puccini Manzano, G., & Pérez Marmolejo, L. F. (2013). *Propuesta de una estrategia para la formación de públicos en el Cine Club agarrando pueblo de la Universidad Autónoma de Occidente* (B.S. thesis). Universidad Autónoma de Occidente.

Ramírez Leyva, E. M. (2017). Reseña de La experiencia de la lectura. Estudios sobre literatura y formación. *Investigación Bibliotecológica*, 27(59). Recuperado a partir de <http://revistas.unam.mx/index.php/ibi/article/download/36619/33185>

Real Academia Española. (2018).

Rueda Quintana, L. F. (2015). *De la obra y sus lectores: la experiencia estética en literatura y su recepción infantil* (PhD Thesis). Universidad Nacional de Colombia-Sede Bogotá.

Sánchez Noriega, José Luis. (2000b). *De la literatura al cine: Teoría y análisis de la adaptación*.

Saucedo, J. G. (2002). La escultura de lo fluido. Literatura colombiana en el cine. *Cuadernos de Literatura*, 8(15), 133–137.

Wolfgang, Iser. (2000). El proceso de la lectura: Un enfoque fenomenológico. Recuperado a partir de <http://www.felsemiotica.org/site/wp-content/uploads/2014/10/Iser-Wolfgang-El-proceso-de-lectura.-Un-enfoque-fenomenol%C3%B3gico.pdf>

## INTRODUCCIÓN

La presente monografía es el resultado del trabajo de investigación titulado El Cineclub como Estrategia de Formación Lectora para la Interconexión entre la Literatura y el Cine como Experiencia Estética, la cual se desarrolló en el transcurso del pregrado en sistemas de información y documentación. Es importante aclarar que el interés por trabajar en el tema de formación lectora desde la experiencia estética surgió a partir de la necesidad de analizar las experiencias estéticas en obras literarias y sus respectivas adaptaciones cinematográficas y de las escasas investigaciones sobre este tema en el programa; además se hizo por la motivación y el sentido social que se puede ejercer desde la profesión siempre y cuando en pro de la lectura y así lograr acciones positivas en el marco de la bibliotecología.

Mediante la realización del presente trabajo de investigación se tuvo por intención sensibilizar a los profesionales de bibliotecología en la importancia de implementar actividades como el cineclub como estrategia de formación lectora que permite la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética; por último la formación del bibliotecólogo puede salir de lo habitual e instrumental de las actividades y estrategias de promoción de la lectura, buscando que al realizar e implementar dichas actividades sean más agradables y vivenciales.

Dando continuidad a este apartado, es importante mencionar que el objetivo general de este trabajo de investigación tuvo por propósito, analizar el cineclub como estrategia de formación lectora que permite la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética, se puede evidenciar el cumplimiento de los objetivos propuestos pues a través de un taller se logró el cineclub como estrategia de formación lectora para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética. El cineclub se implementó en una mañana de fin de semana en la librería (El lobo está en el bosque) en el cual asistieron 4 mujeres a la actividad que con anterioridad habían leído la obra (Como Agua para Chocolate).

En consecuencia, para su realización y cumplimiento se desarrollaron tres objetivos específicos para así dar logro al objetivo general. El primer objetivo específico fue: la caracterización de la formación lectora a partir de la relación de literatura y cine; una vez desarrollado este primer objetivo se permitió encontrar que la relación de literatura y cine sirve para la formación lectora, porque frente a esta situación resulta pertinente un proceso de lectura que involucra la experiencia vital y la intertextualidad, porque el lenguaje cinematográfico es muy distinto al lenguaje literario, puesto que el cine presenta imágenes de manera explícita y se diferencia de la literatura porque exige que la producción de imágenes sea representadas por la imaginación de cada lector.

El segundo objetivo específico procuraba develar la experiencia estética surgida en las interacciones del texto literario y el texto cinematográfico, la cual

se logró por medio de entrevistas realizadas a las participantes del cineclub. La experiencia estética de estas mujeres, sobre la obra literaria y su versión cinematográfica, se demostró que despertaron recuerdos de vivencias pasadas, que los hechos que les sucedieron en su vida cotidiana estaban involucrados de alguna manera con lo que veían o leían en la obra o en otras obras.

En efecto, el tercer objetivo específico consistía en definir estrategias sustentadas o apoyadas en el cineclub para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética; para lo cual se propuso y se desarrolló el cineclub que se llamó (Leamos de película) esta estrategia de formación lectora puso en práctica el diálogo con una obra literaria y su versión cinematográfica. Siendo así que promueve un proceso de lectura intertextual ya que hay una historia de base (obra literaria) que se ha transformado en imágenes (obra cinematográfica), de manera que ese nuevo texto producto de la interpretación de un lector se torna en un nuevo acto comunicativo, que tiene su propia coherencia e intencionalidades.

La metodología utilizada del presente trabajo de grado, correspondió al enfoque cualitativo puesto que está orientado al análisis del cineclub como estrategia de formación lectora que permite la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética. De acuerdo con lo anterior el tipo de investigación fue de alcance exploratorio y descriptivo el cual permitió orientar el trabajo de investigación hacia una perspectiva general del problema y por ende su método fue documental.

Luego para dar desarrollo a este trabajo de grado, se planteó como pregunta de investigación ¿De qué forma el cineclub se convierte en una estrategia de formación lectora que permite la interconexión entre la literatura y el cine? Para dar respuesta a este interrogante se hizo necesaria búsquedas de investigaciones similares en el programa y en otras fuentes de información como repositorios y bases de datos. La primera etapa de este trabajo de investigación consistió en la descripción del problema de investigación en la cual se desarrollaron y evidenciaron las causas de la investigación, se justificó el porqué del proyecto y se propusieron los objetivos tanto generales como específicos. Seguido se desarrolló el marco teórico en el cual se dieron a conocer los conceptos básicos necesarios para sustentar el trabajo de investigación.

El tercer capítulo trata acerca del Marco Metodológico, en el cual se argumentó que la metodología apropiada para el desarrollo de la investigación correspondió a un enfoque cualitativo de tipo de alcance exploratorio y descriptivo, en este apartado igualmente se evidenció el método que fue documental y las técnicas de recolección de información una fue el taller: como técnica de investigación y la otra la entrevista, los instrumentos de recolección de información y las fases de la investigación.

Por otra parte, el capítulo cuatro trató sobre los análisis e interpretación de los resultados, durante el cual se desarrolló un trabajo de campo con cuatro

mujeres y la implementación de los instrumentos de recolección de la información. Respecto al sustento teórico del presente trabajo de investigación los autores presentes durante el marco teórico fueron seleccionados de acuerdo a su experiencia significativa en los temas correspondientes al cineclub, formación lectora, cine, literatura y experiencia estética, siendo estos los temas principales de la investigación. De acuerdo con lo anterior en el tema de cineclub: como estrategia de formación lectora para la interconexión entre la literatura y el cine los autores principales son: Viviana Escorcía, Giampiero Puccini Manzano y Dayana Abad. Por otra parte, para el tema de Formación Lectora los autores principales son: Josep Ballester y Pedro Cerrillo Torremocha. Con relación en el tema Cine los autores principales son: Ivork Cordido y Teodoro Clemente. Con relación en el tema de literatura los autores principales son: Eagleton, Terry y José Esteban Calderón y con relación al último tema que es la Experiencia Estética los autores principales son: Nancy González, y Roman Ingarden. Por otra parte, para la elaboración de los antecedentes investigativos fueron consultados una serie de autores corporativos como: CERLAC, RAE y el libro (la obra de arte literaria) del autor Roman Ingarden lo cual el resultado de este libro se utilizó los tres estratos para formar las categorías de análisis de la obra literaria y su versión cinematográfica. Mediante la elaboración del presente trabajo de grado se presentan los siguientes resultados, los cuales concluyen el producto de la investigación. El cineclub como estrategia de formación lectora para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética, de tal forma se afirma que el cine y la literatura es un recurso para docentes, bibliotecólogos y cualquier persona que quiera implementar esa relación en espacios y así cambiar la metodología de enseñanza y formación lectora. Así mismo se evidencia que la relación de cine y literatura resulta pertinente a un proceso de lectura porque involucra la experiencia vital y la intertextualidad en cuanto al contexto y otros saberes que posibilitan el alcance del efecto estético, aprovechando los horizontes semánticos y estéticos de la obra, y consolidando una formación lectora significativa para interactuar con cualquier tipo de texto. Para concluir es importante nombrar que la capacidad de narrar de las mujeres fue bastante y diversa, cuando describen personajes pueden detallar desde las impresiones, las ideas que surgen de las imágenes que se presentan, utilizando en este caso las imágenes como insumo para la creación de la escritura. Finalmente, el trabajo de grado termina con el capítulo cinco en donde las conclusiones y recomendaciones analizadas determina que es necesario resaltar el cineclub como estrategia de formación lectora para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética, para incentivar a las personas a interpretar y al recrear la obra, como expresión de un lector reflexivo que toma posición ante lo que lee. También se concluyó que se logró solucionar la pregunta de investigación y dar cumplimiento a los objetivos como por ejemplo que es normal que el ciudadano de hoy cada vez sea más digital, pero sin duda el acto de leer no solo se debe ajustar a los límites de un libro, sino que se debe extender a otros espacios o estrategias de formación lectora como lo puede ser el cineclub, en el cual se pudo encontrar

un intercambio de experiencias y de interacción con otras personas que hacen que sean enriquecedor esos espacios en pro de la lectura.

## **1. CONTEXTO DE LA INVESTIGACIÓN FORMATIVA**

En este capítulo se presenta el problema de la investigación, en el cual se pretende demostrar las causas que llevan a realizar este trabajo de investigación en términos de necesidad y pertinencia ante una situación problemática la cual debe resolverse mediante la creación e implementación de un producto llamado el cineclub como estrategia de formación lectora para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética. A continuación, se evidencian las causas, se justifica el porqué del proyecto y se proponen el objetivo tanto general como específico a desarrollar, además de los antecedentes que soporta esta investigación.

### **1.1 Título**

El cineclub como estrategia de formación lectora para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética.

### **1.2 Pregunta de Investigación**

¿De qué forma el cineclub se convierte en una estrategia de formación lectora que permite la interconexión entre la literatura y el cine?

### **1.3 Planteamiento del problema**

El presente proyecto de grado nace de la necesidad de analizar las experiencias estéticas en obras literarias y sus respectivas adaptaciones cinematográficas, se entiende que experiencia estética es el momento en el que el lector se encuentra o reencuentra con un texto en el cual reconoce una intencionalidad por parte de un autor y establece algún tipo de conexión con su mundo de vida personal y sociocultural surgida de la interpretación del texto.

Teniendo en cuenta los programas de formación a la lectura en las bibliotecas públicas, universitarias, comunitarias y escolares utilizan varias estrategias de formación con relación al cine y la literatura, pero el cine es usado muchas veces solo como estrategias didáctica para entretener a las personas dejando de lado las posibilidades estéticas, lo cual se considera que es limitar a las sujetos a la eventualidad de tener una experiencia estética que se pueda vincular con el mundo de las manifestaciones artísticas permitiendo así poder sentir sus emociones y percepciones.

La razón por la cual a veces no se utiliza esta relación de cine y literatura es que los espectadores esperan encontrar elementos que constituyen el texto literario. Esta situación, responde a las necesidades de las diferencias y las relaciones entre estos dos tipos de manifestaciones artísticas, lo cual es

importante reconocer que las adaptaciones cinematográficas tienen sus inicios en un texto literario. Por consiguiente, el cine tiene una serie de elementos que enriquecen la manera de mostrar la historia, los cuales son: Las imágenes, los sonidos, los efectos y la puesta en escena.

Sin embargo, la estrategia de formación lectora que es el *conjunto de medidas tomadas por los sectores público y privado para fomentar la lectura, el uso de las bibliotecas y la difusión del libro en general* (López Yepes, J., 2004, p.25). De tal manera que el cineclub se pueden considerar una buena estrategia de formación lectora para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética, estos medios son importantes porque trata de la misma historia recreada en dos formatos distintos, teniendo en cuenta que su punto de encuentro es el de narrar, ya sea a través de imágenes o palabras en el texto.

Las posibilidades estéticas de ambas manifestaciones artísticas, no se ha desarrollado de manera suficiente en las bibliotecas para conseguir potenciar la formación lectora. Esa exclusión, les impide a las personas en su particularidad de sujeto estético, tener una experiencia que lo vincule con la obra de arte literaria de una manera más profunda. Porque usualmente la formación lectora solamente está enfocada al trabajo con textos escritos, pudiese ser interesante explorar otras opciones para establecer esos diálogos que se dan entre el texto literario y el texto cinematográfico.

La lectura literaria no se debe ver solamente desde el punto de vista instrumental para desarrollar competencias de escritura y lectura, sino que además debe permitir el disfrute del texto artístico en su dimensión estética. Puesto que la lectura es una maravillosa oportunidad para soñar, generar conductas reflexivas y transformarse en personas críticas frente a la literatura, lo cual se convierte en una poderosa herramienta para mejorar los niveles de educación.

Por lo anterior, la argumentación de esta investigación es evidenciar la importancia de los cines clubes como estrategia de formación lectora para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética en un grupo de mujeres lectoras. Se considera que la vinculación de ambos lenguajes es beneficiosa y productiva, la lectura literaria y sus respectivas adaptaciones tienen la cualidad de permitir crear mundos desconocidos, provocar sensaciones, emociones, sentimientos y afectos que despiertan los sentidos y la imaginación.

(Suárez. Viviana., 2014) *expresa que la literatura ayuda a engrandecer la vida del hombre y lo hace desde su condición estética, es decir, desde la manera plurisignificante como explora el sentido y como se apodera del hombre para producir en él sentimientos y emociones* esto hace fomentar la lectura literaria como una experiencia estética, el cual el paso descubre y potencializa todo el proceso de imaginación porque todo depende de los sentidos y experiencias del lector. Además, los lectores del siglo XXI no son los mismos de siglos atrás, los de ahora son ciudadanos democráticos que participan activamente en el debate intelectual, de las decisiones políticas y de la vida en sociedad.

Partiendo del hecho de las necesidades de generar la falta de otras estrategias de formación lectora a partir del cineclub como estrategia para la interconexión entre literatura y cine como experiencia estética y a partir de los resultados que se obtuvieron y mostraron la formación de un lector autorregulado, es decir, aquel que logra tomar conciencia de las variables que resultan para su aprendizaje que es capaz de conocer, seleccionar, aplicar y evaluar sus propias estrategias de lectura para lograr sus objetivos.

En este orden de ideas, al revisar los reportes generados con relación a las lecturas, escritura y desarrollo en la sociedad de la información se encontró el informe (CERLALC, 2012) en el cual se estudió a (once países como: Argentina, Brasil, Colombia; Chile, España, México, Perú, Portugal, República Dominicana, Uruguay y Venezuela) con distintas preguntas evidenciaron que el porcentaje de no lectores de libros, registrado en las estadísticas nacionales, en el 2011 reflejaba un 20% para Chile de no lectores de libros. Por otra parte, Brasil y Venezuela tenían un 50% de no lectores de libros, enseguida era Argentina con un 45% y por último en Colombia era de 44% y en España era el 39% de la población no lectora mayor de 14 años.

El panorama anterior es complejo, pues evidentemente plantean una perspectiva deprimente en América Latina en cuanto a la formación de lectores o hábitos de lectura, lo cual se ve a la lectura en una dimensión utilitaria de que sirve solo para comprender las cosas que se lee, o para mejorar los hábitos de estudio o el rendimiento académico. Leer implica una serie de cosas, la cual para interpretar los significados se requiere de la participación del lector durante todo el proceso de lectura de modo que pueda entender y adquirir conocimientos.

Por ello, el lector debe tener una posición activa, comprometida, pues su participación induce a la comprensión del texto, lo cual permite a la obra una visión de actualizaciones constantes, produciendo nuevos significados, por lo cual es importante resaltar que con la lectura estética se transita hacia el desarrollo de competencias no solo cognitivas sino también centradas al desarrollo de tipo reflexivo, de sensibilidades cuyo resultado es una reflexión crítica frente a sus propias realidades sociales. Por otra parte, la formación lectora, ha sido un tema estudiado desde diversas perspectivas como universidades y bibliotecas en general, debido a la importancia que tiene en el proceso de aprendizaje, desarrollo cognitivo, pero por lo general siempre dejando de un lado el desarrollo afectivo o estético.

Ante ello, (Alfaro López, 2009) dice que cuando se ubica en el primer plano a la biblioteca en la función de formar lectores, se deja de ver a quienes deberían emprender tal función, lo que causa en que ciertos atributos no se den algunos profesionales que en realidad difieren de cumplirse. Así queda como un supuesto del que no se hace mayor cuestionamiento, que los bibliotecarios por el simple hecho de serlo gozan del atributo de ser lectores consumados. Y si esto es así ¿quién mejor para formar lectores que los bibliotecarios? Pero cabe



preguntar si ese rol protagónico de los bibliotecarios como lectores se ajusta a la realidad.

En este sentido el autor (Alfaro López, 2009) señala que el fomento de la lectura plantea una buena intención que requiere que los bibliotecarios sean buenos lectores, “porque nadie puede enseñar lo que no practica: como va un bibliotecario a promover la lectura si él mismo no es un lector. No lee ni libros ni periódicos” ese es el planteamiento según el mencionado autor mexicano sobre los bibliotecarios lo cual los define como pésimos lectores. Esto se debe al proceso de formación educativa que tienen los bibliotecólogos en las universidades, puesto que la formación académica de los profesionales universitarios debe salirse del ámbito de lo eminentemente técnico, y específico de las profesiones, lo cual se debe fortalecer para poder conseguir una formación integral en los profesionales de esta área de conocimiento.

Es así como (Ramírez Leyva, 2017)“alude al hecho de que algunas universidades emprendieron un cambio de paradigma al incorporar la enseñanza de la lectura y la escritura específicas para enfrentar los campos de conocimiento”. En la actualidad cada vez son más instituciones de educación superior que emprenden actividades orientadas a fortalecer la formación lectora de sus comunidades, como parte de la responsabilidad social de las universidades, ya que es en ellas donde se construye el futuro de nuestros países y el mundo. En efecto, de ellas egresan los responsables de construir y mediar el conocimiento, los principios y los valores, y son ellas las que difunden información hacia los diferentes ámbitos de la sociedad. Es por ello que resulta importante que los bibliotecólogos fortalezcan su formación lectora desde su proceso académico, porque lo más común es encontrar que siempre son los profesores de literatura o de español que influyen a la lectura.

De acuerdo con lo anterior, es importante resaltar que en el campo bibliotecológico este tipo de investigaciones sobre la relación de literatura y cine como experiencia estética son escasas e incluso en el programa de Sistemas de Información, Bibliotecología y Archivística se realizó una revisión y se detectó que no existen investigaciones referidas al tema. Por lo general las investigaciones se encuentran en las áreas de licenciatura en educación y filosofía. En este sentido, es probable que la formación lectora esté enfocada únicamente en un tipo de estrategias de formación lectora o estrategias didácticas que se maneja de manera reiterada y que tiene ciertas características, pero a lo mejor sí se incorpora el elemento de la lectura en relación con la experiencia estética es probable que desmejore el problema.

Por tal razón surge la siguiente pregunta:

¿De qué forma el cineclub se convierte en una estrategia que permite la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética?

#### 1.4 Justificación

El cineclub como estrategia para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética, tiene por propósito impulsar en aras de formación lectora a un grupo de mujeres reunidas en torno a ver medios audiovisuales y así poder obtener un pensamiento más autónomo del cual se pueda activar procesos de experiencia estética. Una de las formas para implementar esta herramienta son las proyecciones de películas basadas en obras literarias dentro de las bibliotecas, viendo así el cineclub como una estrategia que propicia un espacio no formal y que se puede alcanzar una interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética.

El presente trabajo de investigación procura causar impacto a nivel social y fomentar en las personas el interés por la lectura en especial el género de la literatura, también se aspira a motivar a los diferentes lugares en los cuales se llevan a cabo proyectos de lectura, para que aprovechen otras estrategias de formación lectora y herramientas que no sean solo como medio de entretenimiento sino como otra alternativa más enriquecedora del libro y las nuevas formas de leer. A nivel profesional el proyecto permite incluir un diálogo entre el texto literario y el cinematográfico como pretexto para potencializar una formación lectora mucho más integral, estética y mucho más profunda.

Desde esta perspectiva los lectores de literatura y cinéfilos recibirán por medio del cineclub una estrategia de formación lectora con relación a la literatura y al cine y así podrán lograr integrar estas dos manifestaciones artísticas para potenciar los hábitos lectores. Sin embargo, es importante precisar y formular estrategias de formación lectora para reconocer en el cineclub una habilidad importante en aras de lectura para lograr o activar procesos de experiencia estética. De manera que la adaptación cinematográfica es un buen medio de comunicación para usarlo como estrategia de formación lectora mediante la experiencia estética porque permite recrear la percepción y modifica la versión del entorno, de tal manera tener un goce de vivencia personal.

## 1.5 Objetivos

### 1.5.1 Objetivo General

Analizar el cineclub como estrategia que permite la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética.

### 1.5.2 Objetivos Específicos

1. Caracterizar la formación lectora a partir de la relación de literatura y cine.
2. Develar la experiencia estética surgida en las interacciones del texto literario y el texto cinematográfico.
3. Definir estrategias de formación lectora sustentadas o apoyadas en el cineclub para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética.

### 1.5.3 Antecedentes

En este apartado se ilustra el resultado de la búsqueda bibliográfica efectuada en diferentes fuentes de información como lo son los libros, publicaciones seriadas, trabajos de grado y bases de datos. De manera que, la construcción de este apartado se realizó con el fin de tener un punto de referencia y así tener bases sólidas frente a la propuesta final de este trabajo de grado el cual es (El cineclub como estrategia de formación lectora para la interconexión entre la literatura y el cine).

Se estudiaron propuestas desde el programa de bibliotecología, el ámbito literario y la educación. De manera que, la construcción de este apartado se realiza con base en los términos a analizar, necesarios para la propuesta final de la lectura como experiencia estética, es abordada desde las siguientes tesis. El primer trabajo titulado: *Del texto literario impreso a la adaptación cinematográfica: una propuesta didáctica para promover los procesos de lectura como experiencia estética* escrito por (Celis Muñoz. Daniel, 2014). Un trabajo en el que buscaba promover los procesos de lectura y escritura creativa en un grupo de estudiantes de dos instituciones educativas en la ciudad de Medellín, por medio del desarrollo de una experiencia estética con un texto cinematográfico y un texto literario. Por lo cual el autor expone “la lectura literaria y el cine de adaptaciones, tiene la cualidad de permitirnos crear mundos desconocidos, despertar nuestra imaginación y creatividad”. Hace un recorrido sobre la historia del cine y la evolución del mismo lo cual considera que el cine fue capaz de crear su propio lenguaje y tiene una concepción narrativa distinta. Resalta que las adaptaciones cinematográficas como generadoras y posibilitadoras de interés en los estudiantes.

Por otro lado, se encuentra el siguiente trabajo titulado: *De la obra y sus lectores: la experiencia estética en literatura y su recepción infantil* escrito por (Rueda Quintana, 2015) investigó por la presencia y por el lugar que ocupa la experiencia estética en el contexto escolar, más concretamente en la recepción de obras literarias por parte de los niños lectores de los primeros grados de escolaridad (preescolar, primero y segundo de primaria). Este asunto emerge de la reflexión crítica sobre la práctica docente y la experiencia personal de lectura, quien, al ser docente y desempeñarse en contextos como la biblioteca pública advierte problemas y destaca la necesidad del conocimiento.

En esta investigación se resalta bastante la experiencia con la lectura literaria, ya que está profesora manifiesta que recuerda su infancia de una manera placentera y así hasta su vida adulta. Por lo cual considera que su intuición que la literatura la debería llevar a otros y en especial a los niños, teniendo en cuenta que es una labor propicia para la innovación y vivencia de experiencias estéticas. Por consiguiente, esta autora declara que la literatura era empleada sólo como recurso didáctico porque las intenciones del docente eran únicamente en los intereses de enseñanzas morales y lo cual se perdía de vista la experiencia estética.

Por lo cual este trabajo concluyó en que la experiencia estética en la lectura literaria debería ser el propósito pedagógico en el trabajo con los niños, como efecto de la naturalidad y la actividad interpretativa de cada uno de los niños participantes.

El tercer documento, hace referencia a una tesis titulada: *Danza y Literatura como Experiencia Estética escrito por* (Duarte, Lucila, & Gallo Lozano, 2016) se enfocó en generar y fortalecer la experiencia estética de personas que se desenvuelven en un ambiente multicultural a partir del encuentro entre la danza y la literatura. Este trabajo investigativo se desarrolló con un grupo de jóvenes con una obra original basada en la literatura y la danza folclórica colombiana.

Dentro de los principales resultados más significativos de la investigación mencionada en el párrafo anterior, se puede destacar que lo sensible se convirtió en algo relevante y significativo para los jóvenes. Aquí es importante mencionar que en este trabajo de grado se pudo restablecer a la literatura su lugar dentro de las artes y lograr que la educación artística fuera tomada con la seriedad e importancia del caso. Es así que dicho trabajo de grado impulsa el cambio de perspectiva de todos los actores sociales frente a las artes primordialmente la literatura.

## CAPITULO 2. MARCO TEÓRICO

En el presente capítulo se expone el marco teórico, mediante el cual se contextualiza el problema de investigación y a su vez se darán a conocer los conceptos tales como lo son Cineclub: como estrategia para la interconexión de literatura y cine, Formación Lectora, Cine, Literatura, Literatura y Cine: como experiencia estética para la formación lectora y Experiencia Estética.

### 2.1 El Cineclub: como estrategia de formación lectora que permite la interconexión entre la literatura y el cine

*“Las películas tienen el poder de captar los sueños”*

**Georges Méliès**

El cineclub es conocido como un grupo de personas que se reúnen sin ningún ánimo de lucro las cuales proyectan películas de forma social. “El carácter democrático, reflexivo y participativo es inherente a esta actividad, que busca educar a los públicos a través del debate horizontal entre los participantes y el acceso a obras que en general no se encuentran en el circuito comercial” (Escorcia, V. 2008, p. 11).

Según de acuerdo al anterior autor, el cineclub no es sólo una muestra de cine, proyecciones en ciclos seleccionados y clasificados por diversos criterios como director, género, tema, es una actividad intelectual que va más allá de la proyección. La cual termina en círculos de discusión donde se comenta y analiza la película, desde varias perspectivas como: la fotografía, el contexto social o histórico de la película, el ritmo, el guion y el reparto.

En palabras de (Cardona, 2008) es “la formación de un nuevo público con actitudes críticas hacia el fenómeno cinematográfico y con exigencias de calidad en cuanto al contenido y la forma de las películas exhibidas” era el resultado de la actividad comprometida de los cineclubes que llegaron a existir en el Colombia y que sostuvieron como frente de trabajo la divulgación y el estudio del cine como expresión artística. En el país, los cineclubes operaban de manera distinta a los de Francia en 1920, donde estos eran única y exclusivamente para el uso de públicos privados y elitistas, por el contrario, en Colombia fueron dirigidos a todas las masas sin importar el estrato social o económico, estos habían sido creados para aquellos que estaban interesados en el séptimo arte.

En este proyecto se hace importante hablar desde una mirada muy global acerca de las dos ciudades con los cineclubes más importantes de Colombia, como lo fueron Bogotá y Cali, haciendo un recuento de los cineclubes más importantes e influyentes en la historia colombiana como el cineclub de Colombia y el cineclub de Cali. Sabemos que hoy día los cineclubes tienen su mayor participación en las universidades como principales medios de

divulgación y alternos a estos están los otros cineclubes independientes, lo que se debe entender es que la finalidad sigue siendo la misma: promover el arte entre los espectadores, y generar espacios de discusión y diálogo, y lo más importante analizar las películas e incentivando al espectador a volverse más crítico y analítico.

Según (Puccini Manzano & Pérez Marmolejo, 2013) los cineclubes de Colombia en la historia del cine nacional fueron fundamental para difundir las obras y aportar desde su campo este bien cultural que constituía el cine, a este asistieron variedad de figuras importantes como Gabriel García Márquez y Álvaro Mutis entre otros tantos. Los cineclubes de Colombia crearon en ellos inquietudes cinematográficas que hoy día posiblemente deben verse reflejadas en su formación artística y laboral. “El cineclub de Colombia dio origen a la Cinemateca Colombiana, entidad creada con el objetivo de adquirir copias de películas para su proyección y conservación, y para el estudio de las piezas fundamentales de la historia del cine mundial”, especialmente el colombiano. A menos de un año de haber sido fundada, Luis Vicens logra que la cinemateca pertenezca a la Federación Internacional de Archivos Fílmicos, (FIAF), afiliación muy ventajosa por los donativos en películas que más tarde dieron a la Cinemateca algunas entidades similares. A partir de 1979, se le otorga personería jurídica a la Fundación Cinemateca Colombiana, entidad sin ánimo de lucro que continúa el esfuerzo realizado durante más de treinta años por la Cinemateca Colombiana en la investigación, obtención y conservación de copias de películas extranjeras y nacionales.

En el siguiente apartado se resalta que en los años setenta se da un incremento en la creación de nuevos cines clubes y cinematecas en todo el país, siendo así que se creó la Cinemateca Distrital en Bogotá en 1972: “para ese entonces dirigida por Isadora Jaramillo de Norden, que había tenido desde antes un acercamiento en 1971 con la programación de algunos documentales artísticos gracias a la colaboración de algunas embajadas” (Cardona, 2008, p.6).

De acuerdo con la definición tomada por (RAE,2018) “lo define como una asociación para la difusión de la cultura cinematográfica, que organiza la proyección y los comentarios de determinadas películas. Lo cual se considera que estos espacios brindan un poco de cultura y socialización puesto que se puede obtener aprender de otras personas e intercambiar distintos puntos de vista sobre una determinada película.

Según (Gutiérrez Carbajo F, 1999), los elementos que determinan el dispositivo cineclub son particulares y diferenciados de otro modo de visionado de películas, en el cineclub el espectador muta su comportamiento de sólo ver un producto cinematográfico a entrar en una actitud participativa para constituirse (en una persona que debate, que analiza); deja de tener una relación personal con la imagen como el espectador convencional para tener una relación mediatizada por los comentarios de otras personas y él mismo aporta una mirada respecto a la película. Para darse esta estructura de retroalimentación es necesario tener en cuenta la percepción (Adquisición de percepciones) las

cuales varían de persona a persona y determinan la posición individual frente a un producto.

Adquisición de Percepciones:

Esta adquisición de percepciones está conformada por tres procesos en un primer momento que son abordadas por Grill:

1. **La Atención:** Implica la focalización del campo perceptivo, atendiendo a unos determinados estímulos y no a otros.
2. **Selección Perceptiva:** No todos los estímulos son adquiridos puesto que consciente o inconscientemente el sujeto selecciona lo más estimulante del ambiente.
3. **Filtros Perceptivos:** Cuando una sensación resulta desagradable, se opera una barrera, un tamiz que restringe el nivel de tolerancia hacia esa sensación.

Lo anterior permite enmarcar la discusión en un ambiente reflexivo que no pierde de vista las percepciones particulares del participante, para que de este modo al momento de iniciar el debate los objetivos sean claros y distinguidos. Dentro de la actividad común del cineclub se dan tres momentos de gran importancia, el primero se da al momento de la presentación de la sesión en la cual se crea un momento de expectativa, el segundo momento corresponde a la visualización de la película y el tercer momento o momento de convergencia en el cual el eje de las relaciones se da a través de discusión y análisis del contenido visualizado; para analizar estos tres momentos no es suficiente con clasificar temáticas, enumerar las participaciones o contar el número de asistentes; el instrumento de análisis debe permitir mediante el registro de actividades analizar las interacciones entre los 3 momentos y las interpretaciones que los asistentes les otorgan, es decir, un instrumento que permita recolectar datos cualitativos.

Características

Son tres elementos que caracterizan el cineclub:

1. Inicia con una presentación o introducción de la proyección al público asistente.
2. Proyección de la obra cinematográfica o del producto audiovisual.
3. Finaliza con la promoción de un debate o discusión de la película, donde los asistentes o expertos intercambian puntos de vista.



## Metodología del cineclub

El cineclub es una herramienta metodológica que facilita y enriquece el diálogo entre el espectador y la obra audiovisual.

Según (Aguilar,2000) presupone el uso de una película desde el punto de vista del trabajo en grupos. Sin embargo, el cineclub es mucho más que presentar la película y discutir en torno a ella. Lo cual contiene los siguientes pasos:

### **a) Programación**

En la tarea de programar un cineclub, hay que formularse las siguientes preguntas: ¿Qué queremos hacer: ¿promover, informar, enseñar?, ¿Cuál es el tema, problema o cuestión que nos ocupa?, ¿Quiénes son los destinatarios?

### **b) Selección de la película**

Hay que escoger la película de acuerdo con la finalidad del cineclub: en algunos casos puede elegirse una película que coincide totalmente con el tema central o propósito del cineclub; en otros casos esto no es posible y el mensaje o contenido de la película no estará directamente relacionado con el tema a debatir; sin embargo, debe servir al menos como atractivo o estímulo.

Otro criterio es el de elegir una película adecuada para un público concreto, a fin de que pueda darse un cierto grado de identidad entre el público y las situaciones presentadas en la película. La película debe ser comprensible por parte del público que participará en el cineclub.

Hay que tener en cuenta también la duración de la película: una película muy larga resta tiempo para el debate posterior, cansa a la gente y, en algunos casos, hace que se pierda lo esencial.

También se ha de tener en consideración el criterio de calidad: una película mala produce rechazo; una película buena, estimula y motiva.

### **c) Presentación de la película.**

Las palabras previas a la proyección del filme tienen la finalidad de crear un clima psicológico adecuado para el análisis del tema que se va a abordar y para situar intelectualmente al auditorio en el tema. Para ello se hará una breve explicación acerca del contenido, del argumento y de todo aquello que facilite la comprensión de la película.

Cuando se pretende, además, dar cierta formación para aprender a ver cine, o simplemente cuando se crea oportuno, en la presentación se puede hacer referencia a:

- Ficha técnica y artística de la película: director, actores, etc.
- Documentación sobre la época histórica y cinematográfica.
- Explicación del género al que pertenece la obra.

### **d) Proyección de la película.**

Lo corriente es proyectar toda la película una vez, pero en algunas circunstancias, por la índole de la misma o del tema a tratar, se puede proyectar posteriormente alguna parte o escena para facilitar su análisis, o para regresar a algún punto de difícil interpretación. Para realizar esto último, es preciso contar con los medios técnicos necesarios.

**e) El coloquio o fórum propiamente dicho.**

Al final de la proyección el animador del fórum debe intervenir brevemente para subrayar aquellos aspectos que considera más importantes y los que exigen o necesitan de una explicación complementaria. Pero, sobre todo, debe animar al grupo para lograr la mayor participación posible.

Las modalidades de trabajo grupal posterior a la proyección son muchas:

FORO: debate con la participación de todo el grupo que ha asistido a la proyección de la película (esto suele ser lo más frecuente y en ello consiste el cine-fórum o cineclub propiamente dicho).

DEBATE EN GRUPOS PARCIALES: que puede realizarse empleando diversas técnicas grupales, como, por ejemplo: Phillips 66 (conocida técnica que divide en subgrupos de seis miembros a un colectivo con el fin de discutir un tema durante seis minutos con vistas a desembocar en algún tipo de discusión), cuchicheo (diálogos simultáneos de dos en dos dentro de un grupo para debatir un determinado problema), etc.

FORUM EN EL FORUM: un grupo de personas realiza un coloquio sobre la película en presencia de los asistentes (se trata en este caso de utilizar la técnica del panel, aunque también se puede hacer una mesa redonda seguida de foro, o cualquier otra modalidad de trabajo).

USO DE CUESTIONARIOS INDIVIDUALES, que hay que llenar antes y/o después de la proyección. Si optamos por esta modalidad, luego puede ser conveniente utilizar la técnica de *grupos de creación participativa* o la de *grupos nominales* para compartir las respuestas individuales y pasar al trabajo colectivo propiamente dicho. Cualquiera que sea la metodología de trabajo grupal a utilizar, siempre hay que tener en cuenta las recomendaciones que hemos hecho para cada una de las técnicas, ya sea respecto a la manera en que debe actuar el animador o coordinador, de las reglas de juego que hay que establecerse, el modo de participación de la gente, etc.

## 2.2 Estrategia de Formación Lectora

**“La lectura de un buen libro es como una conversación con el autor en la cual se descubre sus mejores pensamientos.”  
René Descartes**

Vivimos en una época que necesita una profunda transformación, el pilar de este cambio, empieza por la educación. Se necesitan urgentemente, estrategias de formación lectora que sacudan los prejuicios y tradiciones escolares, para formar una nueva filosofía educativa. En medio de estas transformaciones, se pretende proponer una alternativa para la formación lectora con la relación de la literatura y el cine ya que estas manifestaciones artísticas rescatan la imaginación, la sensibilidad, la creatividad e ilusión de una mejor línea de formación lectora.

Según (López Yepes, J., 2004) la formación lectora es el “conjunto de medidas tomadas por los sectores público y privado para fomentar la lectura, el uso de las bibliotecas y la difusión del libro en general”. De acuerdo con López la formación lectora se refiere a los programas diseñados por organizaciones privadas sin ánimo de lucro y organizaciones no gubernamentales, que tienen por misión formar personas en promoción de la lectura, vinculadas con programas sociales dirigidos a la primera infancia, con el propósito de compartir la lectura y el mundo del libro en dichas comunidades.

La literatura y el cine pueden abrir un paso a este proceso de transformación, de tal manera que la forma en que se lee determina en gran medida la formación lectora la cual que se ha venido construyendo con el pasar del tiempo, como puede distintas estrategias que se emplean para buscar el interés por la lectura. Siendo así que la formación lectora es tomar todos los elementos literarios y combinarlos de forma tal que se pueda transmitir un interés en las personas por la lectura y el uso de la misma como herramienta de educación.

(Josep Ballester, 2016) menciona que el concepto de lectura en la actualidad ha evolucionado a gran velocidad desde una idea tradicional que la encuadra en esa relación íntima del sujeto con el libro, hasta otras concepciones marcadas por la creación de nuevos espacios para la lectura, de otras formas de lectura y, por lo tanto, también de nuevos lectores.

De manera que las estrategias de formación lectora han de estar abiertas al cambio, a la transformación del mundo, a sus procesos históricos y su evolución tecnológica, porque todo ello, implica al mismo tiempo, una transformación de las personas que están en los procesos académicos. Los bibliotecólogos están llamados hacer parte de esa transformación de formación lectora y procesos en pro de los social. El ciudadano de hoy es ya un nativo digital, para el que el acto de leer no solo se circunscribe a los límites de un libro, sino que se extiende a otros espacios. De igual forma sucede con la escritura; quizás en la actualidad es cuando la escritura se ha convertido en una habilidad social a través del auge de las redes sociales. Se trata de

entornos de socialización, de intercambio de experiencias y de interacción en las que, sobre todo nuestros estudiantes, desarrollan gran parte de sus relaciones interpersonales y lo hacen escribiendo.

Para concluir,(Josep Ballester, 2016) dedica un amplio apartado a edificar una planificación curricular para la formación literaria y lectora, centrada en el estudiante universitario que va a realizar su labor profesional como mediador en lectura y escritura; ese mediador que, como ya hemos mencionado, se ha formado a sí mismo como lector en medio de un mundo digital en el que está habituado a moverse, pero que ha de vincularse mucho más en la mayoría de los casos con el sentido del texto literario en todos sus espacios. Esta sección, lejos de concebirse como un epílogo de carácter secundario, cuya importancia quedaría supeditada a la parte primera, se ubica a modo de colofón, precisamente, para ponerla en valor. Este capítulo pone de manifiesto la importancia que en las didácticas específicas adquiere la práctica educativa. Podríamos quedarnos en una reflexión sólida, rigurosa y de carácter eminentemente científico; pero esta reflexión se actualiza y cobra eficacia, esto es, adquiere su verdadero sentido, cuando viene unida a la intervención en el aula. Este es precisamente uno de los aspectos fundamentales que convierte a la obra de este autor en una fuente de lectura obligada para quienes pretenden tomar en cuenta una forma diferente de abordar la educación literaria.

(Cerrillo Torremocha, Pedro César, 2007) plantea que en el aprendizaje literario escolar el cual inicia desde la infancia y discurre hasta la adolescencia, se dan considerando niveles diferentes y progresivos en las capacidades de comprensión lectora y de recepción literaria; y, sin embargo, las primeras experiencias infantiles con el aprendizaje literario escolar no siempre se producen en las condiciones más propicias para favorecer ese aprendizaje: me refiero a la desconexión de esas primeras experiencias oficiales con las experiencias que el niño ya ha vivido y que forman parte de su pequeño patrimonio literario. En los primeros años de vida, el niño aprende, escucha y practica canciones de cuna, juegos mímicos, oraciones, cuentos maravillosos, sencillas historias dialogadas o rimadas, canciones, etc., además de acceder directamente, con la ayuda de un mediador adulto cercano, a libros de imágenes y álbumes ilustrados.

Para concluir el termino de formación lectora se comparte lo que dice el autor anteriormente mencionado que la primera selección de lecturas escolares debería tener en cuenta que en los cuentos maravillosos los niños encuentran que se reconocen en sus miedos, en sus deseos, en sus temores o en sus anhelos; de ahí, la importancia que tiene ese periodo que llamamos de la prelectura, o las primeras lecturas en las que los adultos cuentan o leen en voz alta relatos y cuentos a los niños más pequeños. No se debe olvidar que gran parte de la Literatura Infantil y Juvenil hunde sus inicios fue en el cuento tradicional que por lo general lo hacían los abuelos al contar las historias.

## 2.3 Cine

**“El cine no es un trozo de vida, sino un pedazo de pastel”**

*Alfred Hitchcock*

Hablar de cine es pensar en cámaras, imágenes, escenografías, luces y música, en sí pensamos en ver. Diferente cuando se habla de literatura, porque es imaginar tramas, personajes históricos y ficticios, lugares, sentimientos todo eso nos lleva a pensar en la letra impresa. Ciertamente estos dos tipos de artes son totalmente diferentes y así mismo los medios por los cuales se expresan, porque el cine se transmite por imágenes y sonidos y la literatura por palabras impresas, siendo así desde los comienzos la literatura ha influenciado al cine, por lo cual varias películas son basadas en libros de literatura y esto es posible porque ambos tipos de arte se centran en la narrativa.

Según,(RAE,2010) el cine es “la narrativa es la habilidad o destreza en narrar o contar algo y pertenece al género literario constituido por la novela y el cuento”. Por consiguiente, este es el punto de partida de coincidencia en el cine y la literatura porque ambos tipos de arte narran una historia bien sea a través de imágenes o palabras impresas, es necesario resaltar que existen muchas novelas que son llevadas al cine y que el resultado puede ser totalmente diferente y no por esto quiere decir que estén mal realizadas, por el contrario se debe tener claro que es un nuevo producto, a veces resulta lo mismo que el libro, pero otras veces no es la réplica.

De manera que, hay que tener en cuenta el tiempo y el espacio narrativo de cada una de estos dos tipos de arte, porque mientras el texto literario es más detallado e incluso espaciado ya que no abarca toda una historia de manera inmediata. Por el contrario, el lenguaje cinematográfico trasmite, a través de las imágenes, los relatos de manera presente y contextualizada. En este caso el espectador se toma el tiempo para descifrar la significación de los códigos que se manejan en una película.

De otra manera, la persona que lee una novela debe recrear los personajes desde su imaginación, y a la vez usar la significación de los códigos utilizados por el escritor. Siendo así, que la novela “acumula hechos y circunstancias sirviéndose de la palabra y para existir tiene la necesidad de que el lector le preste la complejidad de la propia imaginación, su movimiento está subordinado a la inteligencia, al estado de ánimo del lector”(Saucedo, 2002, p. 8)

Por esta razón, se comenzará hablar del lenguaje de la novela literaria que, este tipo de arte trasmite su mensaje en dos direcciones, por cuanto el lector recibe construyéndolo desde su propia óptica, pero con las perspectivas que el escritor brinda para su interpretación y la de los mensajes que transmite a través de los personajes de su obra. Según (Wolfgang, Iser,2000) “El lector resulta atraído hacia los acontecimientos haciéndolo proveer lo que se quiere decir a partir de lo que no se dice”. Así que, la perspectiva del autor es la que

se denomina espacios que van surgiendo a lo largo de la lectura estimulando al lector a suplir esos vacíos o entrelíneas desde su propia óptica.

En el siguiente párrafo (Sosa ,2015), comenta que el lenguaje cinematográfico se encuentra capacitado para comunicar cualquier cosa, a niveles diversos y por ende comunicaciones racionales, conceptos, ideas y emociones, “incluso atmosferas, impalpables, introversión y reflexión de sentimientos y no sólo de hechos materiales, cuerpos, movimientos e intriga como es natural, esta comunicación se produce no por vía verbal”.

En este orden de ideas, el lenguaje cinematográfico limita la actividad discursiva del espectador al entregarle fácilmente todo procesado, diferente al papel activo que cumple el lector de novela que tiene mayores oportunidades de interactuar con el texto de manera más amplia. De manera que es algo que no le permite el cine por la prontitud y predeterminación con que se transmiten las historias, cuyos códigos prácticamente se entregan ya asimilados, los símbolos o códigos en el lenguaje cinematográfico se puede hacer a través de los personajes de la película y esa es la lectura que se realiza en este tipo de arte.

Por otra parte, se evidencia que cuando se habla de que la idea original de una película viene de un libro y por esta razón es una adaptación, y lo cual es el proceso de adecuar o modificar un soporte y de esta manera está compuesto con sus propias características. Al adaptar un texto literario se debe comprender que no todas las novelas son idóneas a la adaptación. Por esta razón, son pertinentes para adaptarse las novelas con procesos psicológicos en los personajes, será más fácil en adaptar en imágenes. No hay que olvidar que en las novelas adaptadas deben contener un texto en el cual predomine una acción exterior narrable.

La literatura se diferencia del texto cinematográfico en que mientras ella exige la atención activa de sus lectores, aquel, por lo general, no deja en los espectadores la tarea de ser intérpretes de la historia que se ha montado desde la percepción de una individualidad, desde un gusto personal: el del director de la película. El espectador del hecho cinematográfico está sometido, obligado a no imaginar sino a ver y a aceptar agrega. Lo cual se convierte en una situación castrante porque inhabilita su libertad creadora: en la lectura sucede lo contrario, el papel mediador del texto, entre el autor y el lector propicia la emotividad creativa.

Siguiendo de nuevo a (Cordido, Ivork, 2009) destaco su idea de que:

“El estudiante que lee, por ejemplo, *La Ilíada*, puede imaginar a los personajes de acuerdo a su contexto socio-cultural, puede recrear las disputas entre Agamenón y Aquiles, pero quien haya visto la versión cinematográfica su imaginación termina desviada”.

Los géneros cinematográficos se inspiraron en los géneros narrativos literarios, luego superpuestos en una tupida red de intercambios intertextuales (Sánchez

Noriega, José Luis, 2000) lo cual deriva en los géneros actuales. Desde ese momento es que nace la relación entre el cine y la literatura.

Por esta razón, creo que el concepto de adaptación cinematográfica de novelas es algo inadecuado que es difícil identificar todas las influencias que una obra pueda tener, también se conocen varios comentarios como lo son: (la película es mala y eso que es basada en una obra literaria y otro muy común es acortaron la obra real con esa película) sobre el proceso de adaptación cinematográfica lo cual les quita contenido y significado a las historias de las novelas. Por eso, es que algunos libros que han sido adaptados no obtienen una buena crítica y a su vez un buen resultado, porque la mayor parte de personas quieren encontrar la obra igual a la original, así sea en distinto formato.

Las obras literarias cuentan con una estructura más complejas y dinámicas, de manera que, Humberto Eco distingue también que:

(...) entre ambos géneros artísticos la literatura y el cine puede determinarse al menos una especie de homología estructural sobre la que se puede investigar: y es que ambos son artes de acción. (Sánchez Noriega, José Luis, 2000, p. 42). De manera que, la acción es el sentido a una relación que se establece entre una serie de acontecimientos, un desarrollo de hechos reducido a una estructura de base.

Es necesario resaltar, que se consideran que la adaptación habla de un cambio de medio, sin que cambie la naturaleza del objeto, el concepto no es trasladable al caso de las obras literarias que se llevan al cine. Lo que se plantea cuando un texto se plasma en cine, es un cambio de medio y de género, de ahí que haya quien considere más apropiado el término transposición. De manera que, para poder llevar a cabo el análisis de las obras de literatura y obras cinematográficas, selecciono el concepto de la transposición, la cual se realiza partiendo del texto literario al texto cinematográfico y es un punto medio entre la adaptación fiel y la interpretación. Su beneficio está en la forma en la que reconoce el valor de la obra literaria mientras que da una entidad al texto fílmico. De manera que, este proceso involucra la búsqueda de medios cinematográficos para ser fiel al fondo y la forma literaria.

Aunque los críticos y teóricos cinematográficos han influido en la historia del cine y en algunas ocasiones se han implicado en controversias históricas, ninguna de estas ramas de los estudios fílmicos tiene como ámbito principal la dimensión temporal del cine: el modo en que el cine como arte, tecnología, fuerza social o institución económica se desarrolló en el transcurso del tiempo o funcionó en un momento concreto del pasado. Según (Ahuaded Gómez, José, 2000) este es el ámbito de la "historia del cine, en lugar de analizar una película o reflexionar sobre la naturaleza y el potencial de todas las películas, el historiador cinematográfico intenta explicar los cambios que ha sufrido el cine desde sus orígenes", así como dar razón de los aspectos del cine que se ha resistido al cambio.

Es importante resaltar el contexto histórico y cambio en el enfoque de obras maestras que se basa en los siguientes supuestos:

1.La historia del cine es principalmente el estudio del cine, como manifestación artística. Otros asuntos, económicos, tecnológicos y culturales están supeditados a un estudio.

2.El tema de la historia estética del cine es la obra individual del arte cinematográfico: la película en sí o la visión personal del artista, que puede determinarse a partir del visionado de sus películas.

3.En la mayoría de los casos, el significado de una película y su importancia estética trascienden el contexto histórico de dicha película. Por tanto, a diferencia de los recuerdos personales u otro tipo de pruebas no fílmicas, un filme es un hecho histórico objetivo.

4.La mayor parte de las películas no entra en el ámbito de la historia estética del cine, ya que solo un porcentaje reducido de todos los filmes que se han hecho pueden considerarse como grandes obras de arte.

El cine tiene dos antecedentes que son: la literatura y el teatro, siendo así que el cine tenía que tener una transformación al contar historias, por lo cual para poderlo realizar bien utilizan los recursos del teatro, esto lo logró el director Francés George Méliés. Es así que este director reveló que en el cine se encontraba una nueva forma de ver, interpretar, de acuerdo al director y así poder dar inicios a la creación del lenguaje cinematográfico. Este personaje trabajó con varias adaptaciones de obras literarias para ser contadas en el cine y una de ellas fue *El Viaje a la luna*. En Hollywood se aprovechó bien la idea para su industria, las ideas obtenidas del cine de arte francés en función de sus beneficios comerciales y de esta manera se vio favorecida las obras literarias. Toda la historia del cine gira en torno a películas basadas en obras literarias. Un ejemplo son las películas que están basadas en pasajes bíblicos, o en grandes novelas del siglo XIX.

De manera que, se toma como referente teórico al director George Méliés porque estoy de acuerdo en que existe una gran diferencia entre el lenguaje literario y el fílmico puesto que uno es más detallado que el otro, viendo así la diferencia de que en una película se puede mostrar diferentes aspectos de una realidad en un solo plano o puesta en escena, en cambio en una obra literaria un solo gesto de un personaje puede contener más detalles escritos para poder hacer una buena interpretación del momento o situación. Es por eso que tanto el cine como la literatura tiene su tiempo o su ritmo, pues esto depende del tipo de lector que sea, “ya que puede volver a leer un párrafo para comprender mejor el tema o leerlo lentamente para disfrutar de nuevo, en cambio en la película el ritmo ya ha sido creado por los directores y elementos que hacen posible la película” (Germani, 2001, p. 10)



## 2.4 Literatura

Al remitirse al origen etimológico de la palabra literatura, se encuentra que proviene del latín "Littera" que hace referencia a letra o escrito, y que según Aristóteles es el arte de escribir, donde la creatividad de la palabra se materializa en la lengua escrita. Es decir que la literatura siempre requiere a la escritura, aunque no todo lo que se escribe o se lee pueda concebirse como literatura. Así como la escritura es uno de los medios de registro más permanentes para expresar pensamientos y sentimientos, la literatura, trasciende la existencia individual del sujeto y proyecta la vida interior en el ámbito social, estético y político, rompiendo con las barreras del tiempo y del espacio.

Por lo tanto, se convierte en uno de los medios para materializar la realidad, construir pensamientos, nuevas visiones y concepciones, para expresar la libertad esencial del individuo, para contrastar sus ideas, reconocerse como parte de esa estructura entreverada a la que llamamos sociedad y que a través de la literatura como construcción individual y social va dejando huellas de los mundos concebidos y recorridos por diversas generaciones.

Hablar de literatura puede remitir a una forma de expresar, aprender y enseñar el lenguaje, pero también a esa parte estética y sentida del mismo. Es decir, la literatura puede ser a su vez, un recurso para abordar y potenciar el lenguaje y/o una experiencia de lenguaje. Pero a su vez la literatura posibilita la íntima comunión del sujeto con el texto, sentirlo suyo y sentirse parte de él, contemplarlo desde su propia condición y situación, encontrarse a sí mismo y con otros, recordar, disfrutar más allá de lo prescrito, liberándose de estructuras gramaticales, a partir de la agregación de sus propios matices a lo que lee o se escribe.

Precisando un poco más acerca del concepto de literatura el cual no solo atiende a su carácter novelístico o imaginario, sino también a su empleo característico de la lengua, se tiene los planteamientos de (Eagleton, Terry & José Estebán 2003) dice que la literatura consiste en una forma de escribir en la cual se violenta organizadamente el lenguaje ordinario. La literatura es quien lo transforma e intensifica, alejándose sistemáticamente de la forma en que se habla en la vida diaria.

Esta investigación asume la literatura desde una perspectiva ética-estética, donde se atribuye la importancia a la relación íntima que los individuos pueden establecer con ella y con otro, sin desconocer su carácter formal ni querer sobreestimar cualquier expresión coloquial al punto de elevarla dentro del campo literario, donde se exalta el componente estético inherente en la literatura. De esta manera, lo estético tiene que ver con lo artístico, con la relación íntima entre una persona y una obra, pasando de la contemplación a la creación y recreación de mundos posibles. Aquí es posible el encuentro de subjetividades para la emancipación del ser humano desde sus capacidades, pensamientos, sentimientos, sueños y limitaciones.

En este orden de ideas, para acercarse al objeto de esta investigación, se abordará la literatura bajo las siguientes perspectivas que se consideran pertinentes: en primer lugar, la literatura en su relación con la cultura y la sociedad, en segundo lugar, la enseñanza de la literatura en la escuela, en tercer lugar, la literatura: recepción y experiencia estética y por último la unión entre lo estético y lo cognitivo de la literatura.

## 2.5 Interconexión

La interconexión es la unión entre sí de dos o más elementos, para el presente trabajo de investigación se hizo la interconexión de dos tipos de manifestaciones artísticas como lo son: la literatura y el cine. Esta es una temática que ha sido tratada a lo largo de mucho tiempo. Autores como (Sánchez Noriega, José Luis, 2000) y (Gutiérrez Carbajo F, 1999) hacen referencia a la convergencias y divergencias existentes entre los dos medios. Sin duda algo que se debe resaltar de esta relación es que tienen algo en común y es el de contar historias, porque la literatura para el cine es el creador de grandes relatos.

Por otra parte, es preciso recordar que varias películas están basadas en obras literarias como *Orgullo y prejuicio*, *los miserables*, *Mrs. Dalloway* y otras, pero sin duda se ha evidenciado que en una que otra película ha sido más difícil representar las imágenes literarias, por lo cual esto ha sido algo decepcionante para los espectadores, aunque son dos artes distintas a su vez son complementarias para llegar a un objetivo como en este trabajo de investigación El cineclub como estrategia de formación lectora para la interconexión entre la literatura y el cine.

## 2.6 Literatura y Cine: como experiencia estética para la formación lectora.

La literatura es considerada en todos los currículos educativos de las instituciones, parte imprescindible del proceso educativo de los estudiantes. Sin embargo, se piensa en ella examinando el desarrollo de unas competencias, escriturales o lectoras, que deben ser alcanzadas en cada uno de los ciclos académicos, también pensándola desde el cumplimiento de unas normas evaluativas y explorando poco lo referente a la experiencia estética para la formación lectora.

Siendo así, es común encontrar la relación distante que los adolescentes mantienen con la literatura, se nota una clara disposición al estudio detallado de los textos, pero aún más se demuestra un alejamiento del goce estético que tiene que estar presente al momento de leer la obra, éste se ve como la forma por la cual se da interpretación a un texto literario permitiendo la aparición de sentimientos de índole particular que llevan a una respuesta afectiva frente a lo tratado, condicionada esta respuesta por las experiencias y saberes previos de cada lector. En directa relación con esto, se entiende aquí por experiencia estética el momento en el que un lector se encuentra o reencuentra con un

texto en el cual reconoce una intencionalidad por parte de un autor, es aquí cuando se traspassa el hecho de contar unos acontecimientos, y aprecia esto a la luz del manejo particular del lenguaje y de los recursos que este puede propiciar.

Observando que las actuales generaciones de estudiantes se sienten más cómodas en los espacios que se maneje la imagen audiovisual que en los espacios de las palabras, se ha percibido que estas últimas las consideran un elemento de comunicación práctica (faceta vital del lenguaje, pero no la única), olvidando sus posibilidades creativas y emotivas. Es por ello que me interesaba saber, en principio, qué era lo que pasaba en las mujeres que leían cierta obra literaria y luego veían su versión cinematográfica y si habían logrado compenetrarse con esa otra función del lenguaje sin importar el medio las palabras o imágenes para crear mundos posibles que iluminen zonas oscuras o ignoradas de nuestra forma de ver la vida y entendernos los unos a los otros desde una reflexión crítica. Según (Wolfgang, Iser, 2000) propone que el potencial de efectos de los textos literarios sólo es posible actualizarlos en el proceso de lectura, mediante la *reelaboración* que de éste hace el lector en su conciencia. De hecho, en su obra *El acto de leer. Teoría del efecto estético*, plantea dos polos constitutivos de la obra literaria: el polo artístico (el texto creado por el autor) y el polo estético (la concreción del texto realizada por el lector durante su lectura). Solo cuando el texto y el lector convergen significativamente se constituye el efecto estético y, así, la obra literaria.

La literatura no puede definirse ontológicamente debido a que trata de un concepto muy profundo tanto de la naturaleza como de los individuos y sus sociedades: sus sentimientos, valores, pensamientos, lenguaje, en fin, el pasado, presente y futuro de la humanidad (Eagleton, Terry & José Estebán., 2003). Aunque históricamente se han definido diversas características y funciones de lo literario, y a partir de ellas se ha proyectado su enseñanza como testimonio cultural e histórico o medio de información para otros saberes.

Desde esta perspectiva es importante la relación con otros tipos de arte y disciplinas puesto que por medio de esta relación se llega a un objetivo de mejor comprensión, apreciación y conocimiento de la literatura, siendo así una distinta e innovadora manera de adquirir una formación lectora. El diálogo nos permite crear una relación con el otro fundamentada en el deseo de interpretación, es decir, sucede y se mantiene a partir del querer entender al otro, lo cual llevamos a cabo utilizando nuestro sistema de vivencia personal. Leer tiene relación con la tradición pues, según (Gadamer, H., Gabilondo, 2000) abre la profundidad histórica de nuestro propio presente. Es así que la apertura histórica y el cuestionamiento ético permiten al individuo ser crítico de sí mismo y de su entorno, brindándole libertad de decisión y responsabilidad frente a la acción; ambas, características del ciudadano democrático. Además, se genera un crecimiento de la familiaridad, es decir un mayor conocimiento de sí y del mundo.

## 2.7 Experiencia Estética

**“La experiencia estética es una manifestación, un registro y una celebración de la vida de una civilización, un medio de promover su desarrollo, y también el juicio último sobre la cualidad de una civilización”**

***John Dewey***

El concepto experiencia estética fue seleccionado para iniciar la fundamentación teórica de este trabajo de investigación porque, en primer lugar este concepto permite reflexionar acerca del arte desde la perspectiva del sujeto que lo experimenta y, en esa medida, aterriza el constructor teórico en un espacio concreto (real); en segundo lugar, porque dicho sujeto es visto integralmente desde tres dimensiones que le posibilitan asumir una actitud de conocimiento y liberación frente al arte, con lo cual puede constituirse, al mismo tiempo, como sujeto estético y multicultural. En este sentido, el término de experiencia estética se evidencia que para Jauss “la auténtica experiencia estética es aquella que es capaz de fomentar el pensamiento reflexivo, apuntando a la posible acción del sujeto y de la sociedad”. (Maldonado Franco, 2010, p. 64)

Pero tal cosa sólo se alcanza como consecuencia de un primer momento de identificación, a través de la catarsis y del placer estético. Con esto, como veremos, nuestro autor no está apoyando un arte déspota, imponente y manipulador, sino un arte que propone experiencias. Y en tanto que sus propuestas invitan al diálogo, se da una experiencia estética en la que se respeta y se impulsa la libertad y la participación de las facultades del sujeto.

En otras palabras, Jauss no respalda una experiencia estética que se quede en la inmediatez de la sola percepción, sino una que logre activar las facultades humanas, la reflexión, la conciencia crítica y la acción. Pero para que esto sea efectivo, es necesario que el sujeto entre en conexión con la obra, pues de lo contrario ¿cómo es posible que aquella genere reflexión? El vínculo surge a partir del placer estético o experiencia estética, éste es la conexión misma del medio por el que el receptor y la obra de arte pueden comunicarse.

La idea de trabajar la relación de la literatura y el cine surgió al reflexionar sobre aquello en lo que se produce al leer ciertas obras literarias. En primer lugar, es evidente que la lectura ha ido perdiendo importancia y en general la literatura para los jóvenes de hoy día. No es intención primordial discutir sobre si se lee o no, más bien mostrar que la literatura es una gran alternativa para formar y repensar desde otros ángulos. Así mismo, el cine es una buena estrategia de formación lectora para trabajar en cualquier actividad con los jóvenes, de ahí que se sientan identificados en muchos aspectos y a su vez considerando el auge que este medio ha tenido en los últimos años.

Por otro lado, (Ingarden, Roman, 1998) plantea que La obra de arte literaria es un objeto complejamente estratificado, cuya existencia depende de actos intencionales tanto del autor como del lector, pero no es idéntica a éstos. Las dos afirmaciones son importantes: (1) la obra de arte es un objeto, y (2) la obra de arte es complejamente estratificada. Además, la segunda afirmación define a la primera.

En una oportunidad anterior, (Ingarden, Roman, 1998) afirmó que la literatura es una obra de arte con las cualidades de valor estético que se encuentra en los diferentes estratos, pero no en los estratos de sí mismos. Para que la obra sea artística en estos estratos debe haber cualidades de valor estético. Si no es así, la estructura corresponde a otro tipo de texto que no es obra de arte literaria. Estas cualidades constituyen una armonía polifónica que no existe independientemente de la obra de arte, pero que tampoco lo es por sí misma. Así que este autor considera la obra literaria “como una obra de arte literaria es decir la que busca fundamentalmente despertar sentimientos estéticos en sus lectores”.

Si bien es cierto que, Ingarden reconoce que toda obra escrita es una obra de arte literaria y así se considerará en el presente trabajo. Por lo tanto, estas obras se caracterizan por tener al menos cuatro estratos y ser multifacéticos debido a la disposición de sus partes.

Esos cuatro estratos son:

1. El estrato de las formaciones fonéticas
2. El estrato de unidades de sentido
3. El estrato de objetos representados
4. El estrato de aspectos esquematizados

La experiencia estética que se quiere mostrar es una experiencia que tiene como condición la posibilidad de los elementos del placer estético que exige la reflexión crítica y libre del destinatario. Se quiere defender un arte que se relacione con la vida, que tenga un carácter social, comunicativo y revolucionario; un arte que, en vez de aniquilar a sus receptores, de fomentar la contemplación pasiva y silenciosa, fomente su participación activa, reflexiva y libre.

Por un lado, encontramos el componente de la imaginación, que acompaña al placer en el juego de la experiencia estética, participando en todos sus aspectos. De hecho, la imaginación es una condición de posibilidad para la realización de la experiencia estética, pues, como veremos, es gracias a ella que el espectador puede percibir y crear las propiedades estéticas de un objeto artístico. La importancia de este elemento radica en que se trata de una imaginación activa, en la que se manifiesta la participación creadora del receptor en la configuración de una obra, y en la que, por lo mismo, se expresa su libertad.

Desde esta perspectiva, se plantea que la experiencia estética está atada a la experiencia cotidiana de personas concretas y es algo con lo que el sujeto se

enfrenta a diario, que todos los sujetos son susceptibles de experiencia estética, sea cual sea su relación con las artes. Sin embargo, no se está al tanto de ella mientras no se haga intencionalmente, no surge desde su desconocimiento. Por eso, con la propuesta práctica de este trabajo, cuyas particularidades serán ampliadas en el capítulo tres, se pretende que los participantes lleguen a una conciencia sobre el arte, sobre lo que pueden lograr (aprender, ganar) y que comprendan que los espacios artísticos y culturales no están lejos, sino que ellos mismos pueden protagonizarlos y multiplicarlos.

El planteamiento teórico de (Hans Robert, Jauss, 1986), en la escuela de Constanza con la estética de la recepción ha recibido críticas e interpretaciones desde diversos puntos de vista. La perspectiva con la que Jauss defiende la experiencia estética ha sido analizada por muchos autores, quienes la consideraron polémica desde el momento de su publicación. Para algunos, Jauss se encuentra en un punto intermedio entre las teorías que, por un lado, comprenden al arte como una forma de conocimiento privilegiado y, por otro lado, las teorías que le niegan una determinación racional al arte. En otras palabras, la experiencia estética puede resolver la duda de si el arte es o no una forma de conocimiento porque destaca la idea de ganancia (cognoscitiva) la experiencia le deja al sujeto conocimiento (comprensión) de sí mismo y del mundo.

## CAPITULO 3. MARCO METODOLÓGICO

El siguiente capítulo aborda la estrategia metodológica para la elaboración de actividades que colaboraron a definir de manera adecuada la aplicación, diseño, e implementación de la investigación. A continuación, se caracteriza el contexto metodológico del estudio de investigación, así como los instrumentos aplicados para la recolección de información de acuerdo al método investigativo seleccionado.

Teniendo en cuenta que el objetivo principal de la investigación, busca analizar el cineclub como estrategia de formación lectora que permita la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética. La investigación se enmarca dentro de enfoque cualitativo, porque permite conocer de forma detallada que el cineclub sirve como estrategia para la formación lectora mediante la experiencia estética.

### 3.1 Enfoque

El presente estudio es de enfoque cualitativo porque está orientado al análisis del cineclub como estrategia para la formación lectora que permite la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética considerando la propia práctica generada por un grupo de mujeres lectoras a partir de un contexto de comprensión.

En el siguiente apartado (Bonilla Castro Elssy, 2000) dice que este tipo de investigación se caracteriza principalmente por su intención de interpretar la realidad y las relaciones que se dan entre los individuos que hacen parte de un entorno social concreto. “La investigación cualitativa se orienta a profundizar casos específicos y no a generalizar. Su preocupación no es prioritariamente medir, sino cualificar y describir el fenómeno social a partir de rasgos determinantes”(Bonilla Castro Elssy, 2000, p. 60).

Por lo tanto, la investigación cualitativa es el interés por interpretar críticamente los acontecimientos sociales, hace que la investigación cualitativa requiera de cierta flexibilidad durante el proceso de observación y de análisis, no sólo para obtener una visión más amplia y compleja, sino también una comprensión profunda de la realidad social que se estudia.

Con base en lo anterior, la presente investigación se inscribe dentro del paradigma de la investigación cualitativa; ya que, de acuerdo con las características que la definen como un proceso de indagación interpretativo basado en las experiencias de las personas, es posible lograr comprensiones de la realidad social que interesa a los investigadores.

### 3.2 Tipo de Investigación.

Para la elaboración del proyecto se utilizó el tipo de investigación de alcance exploratorio y descriptivo debido a que existen trabajos que indagan este tema, pero en el campo bibliotecológico no abundan estudios en el que incluyen el cineclub como una estrategia para la formación lectora que permita movilizar experiencias estéticas a partir de la relación de cine y literatura.

El alcance exploratorio se basa según Hernández Sampieri, Collado y Baptista en:

[...] examinar un tema o problema de investigación poco estudiado, del cual se tienen muchas dudas o no se ha abordado antes. (Hernández Sampieri Carlos, 2014, p. 79) Es decir, cuando la revisión de la literatura reveló que tan sólo hay guías no investigadas e ideas vagamente relacionadas con el problema de estudio, había monografías relacionadas con temas de literatura y cine, pero no como tal (el cineclub como estrategia de formación lectora para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética)

El alcance descriptivo se basa según (Hernández Sampieri Carlos, 2014)“Los estudios descriptivos únicamente pretenden medir o recoger información de una manera independiente o conjunta sobre los conceptos o variables a las que se refiere, esto es, su objetivo no es indicar cómo se relacionan las variables medidas”.(Hernández Sampieri Carlos, 2014, p. 83)

### 3.3 Método

El método documental fue el utilizado en el proyecto dado que el objetivo general es analizar el cineclub como estrategia para la formación lectora que permita la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética. De acuerdo con (Páramo Pablo, 2011), la investigación documental es en esencia el estudio metódico, sistemático y ordenado con los objetivos bien definidos, de datos, documentos escritos o fuentes de información impresas, contenidos y referencias bibliográficas, los cuales una vez recopilados, contextualizados, clasificados, categorizados y analizados, sirven de base para la comprensión del problema, la definición o redefinición de nuevos hechos o situaciones problemáticas (...)

La investigación documental se da de manera inductiva, lo cual indica que se toman teorías existentes sobre un fenómeno de investigación para construir un nuevo enfoque teórico desde la perspectiva en que se desee desarrollar, es decir, se toman teorías generales para abordarlas partiendo de lo general a lo particular; en este caso se pretende analizar el concepto de Experiencia Estética (general) abordado desde el cine y la literatura (particular), así mismo permite al investigador realizar el análisis de diferentes posturas para desarrollar teorías basadas en las interpretaciones que este tenga de la realidad o el tema del trabajo de campo.

Además de la investigación documental que estuvo orientada a revisar fuentes importantes para construir el eje del estudio de esta investigación, se complementó con un componente muy importante que tuvo que ver con un trabajo de campo realizado para evidenciar como se dio su experiencia estética.



### **3.4 Técnicas de Recolección de Información**

Las técnicas de recolección de información utilizadas en el presente trabajo hacen referencia al taller: como técnica de investigación y la entrevista, a continuación, se define cada una de las técnicas y a su vez se explica el proceso realizado en el transcurso de la investigación.

#### **3.4.1 Taller: como técnica de investigación**

Esta técnica permite en algunos estudios de investigación la interacción entre el investigador y objeto investigado, usado en los estudios de campo o en el alcance exploratorio. La técnica de investigación fue un taller el cual se asumió en este estudio como técnica de investigación que se planificó con la participación de un grupo de mujeres y así pudo generar esos diálogos interdiscursivos entre las personas que participaron y evidenciaron su proceso de experiencia estética.

El primer instrumento empleado fue una matriz, para el análisis de la obra literaria el cual está compuesto por 3 categorías de análisis que son:

- Unidades de sentido
- Objetos representados
- Aspectos esquematizados

La primera parte se refiere al estrato semántico, el cual desarrolla los conjuntos de circunstancias que da forma a los objetos. La segunda categoría se refiere a los conjuntos de circunstancias lo cual dan pie a interpretación enriqueciendo así la obra de arte literaria y la tercera categoría se enfocó en las percepciones que están en contacto continuo con los actos de conciencia y que permite la representación intencional de una cualidad. Cada categoría contaba con 3 preguntas, siendo así en total 9 preguntas para la matriz, basadas en los lineamientos del autor (Ingarden, Roman, 1998) para analizar una obra de arte literaria. Ver anexo 1. (Matriz obra literaria) En el que se solicitó a las participantes del taller contestar a cada pregunta mientras se grababa la sesión del club de lectura.

Posteriormente, se realizó la actividad del taller del cineclub para poder evidenciar la interconexión de la obra literaria (Como agua para chocolate) y su versión cinematográfica como experiencia estética se utilizó la matriz conformada por las mismas categorías que son:

- Unidades de sentido
- Objetos representados
- Aspectos esquematizados

Cada categoría contiene 3 preguntas basada en los elementos de análisis para una obra de arte del autor (Ingarden, Roman, 1998) Ver anexo 2. (Matriz cinematográfico)

Como se expuso anteriormente, se dio en dos momentos, en el primer momento se grabó la participación de la lectura en voz alta de ciertos apartados seleccionados de la obra (Como agua para chocolate) para destacar algunos elementos relacionados con la experiencia estética.

El segundo momento se ejecutó el cineclub en el cual se realizó la proyección, luego su análisis y así se pudo evidenciar los diálogos interdiscursivos entre la literatura y el cine como experiencia estética. Siendo así, que para analizar estos momentos de interpretaciones y análisis estético se dio a través del diálogo del contenido leído y visualizado.

### **3.4.2 Entrevista**

En el siguiente apartado (Bonilla Castro Elssy, 2000) dice que esta técnica de recolección de información, “es el proceso de interrogar o hacer preguntas a una persona con el fin de captar sus conocimientos y opiniones acerca de algo, con la finalidad de realizar alguna labor específica con la información captada”. De manera que, la entrevista como técnica de recolección de la información para los fines pertinentes de este trabajo de investigación, tiene por objetivo acercarse a la realidad de un grupo de mujeres lectoras para conocer su formación lectora a partir de la interconexión de la literatura y el cine como experiencia estética.

De acuerdo a lo anterior, la investigación aplicó como técnica el taller para la recolección de información, por medio de una matriz conformada por 3 categorías de análisis que son: unidades de sentido, objetos representados y aspectos esquematizados. La primera parte se refiere al estrato semántico, el cual desarrolla los conjuntos de circunstancias que da forma a los objetos. La segunda categoría se refiere a los conjuntos de circunstancias lo cual dan pie a interpretación enriqueciendo así la obra de arte literaria. La tercera categoría se enfocó en las percepciones que están en contacto continuo con los actos de conciencia y que permite la representación intencional de una cualidad. Cada categoría contaba con 3 preguntas, siendo así en total 9 preguntas para la matriz basadas en los lineamientos del autor (Ingarden, Roman, 1998) para analizar una obra de arte literaria.

Las preguntas fueron validadas mediante una prueba piloto aplicada a una mujer de Guatemala por vía Skype con características similares al grupo de estudio, con el propósito de identificar la pertinencia y coherencia de las preguntas formuladas, puesto que se caracterizaron por su cobertura, pertinencia y grado de cohesión interno. Ver anexo 1. (Matriz obra literaria)

Los resultados que se encontraron fueron acertados ya que se evidenció en la mujer su manera de responder a cada pregunta, porque relacionó lo emocional y sociocultural, de tal manera que logra cautivar a cualquier persona que la escucha al referirse a esta obra lo que desarrolló de la interpretación del texto literario con la obra (Como Agua Para Chocolate). Al momento de aplicar esta prueba piloto hubo una gran conexión con esta mujer puesto que varias de sus respuestas coincidían con el análisis personal que se tenía anteriormente.

### 3.5 Instrumentos para la recolección de información

Dentro de la investigación el uso de herramientas para la recolección de información y análisis de los datos, permite a los investigadores diseñar bajo propuestas y estructuras definidas el instrumento que permitirá obtener los datos realmente relevantes para la realización metodológica de la pregunta de investigación, el diseño adecuado de los instrumentos puede entregar al investigador toda la información pertinente permitiendo que la obtención de los datos sea específica, clara y apropiada, sin desconocer que van atados al tipo de enfoque o método seleccionado bien sea cuantitativo, cualitativo o mixto.

Para la elaboración del presente proyecto se obtuvo en cuenta los siguientes instrumentos de recolección de información:

- Matriz estructurada de obra literaria

#### 3.5.1 Fases de la Investigación

En el siguiente apartado se exponen las fases de investigación, por las cuales atravesó el trabajo de investigación el cual se desarrolló de acuerdo con las siguientes fases. La fase uno comprende la fundamentación, por otra parte, la segunda fase trata de la sistematización en la cual se realiza la matriz de contrapunteo y finalmente en la tercera fase se explica cómo se da cumplimiento al objetivo general del proyecto.

1. Fase de fundamentación: se organizó la información a través de una matriz, con el fin de tener claridad de las categorías para analizar e identificar las fuentes de información en que se encontraron los datos. Además, se realizó la prueba piloto para la cual se construyó una matriz que constó de tres categorías que son las unidades de sentido, los objetos representados y los aspectos esquematizados con tres preguntas para cada categoría.

Luego se realizó la prueba piloto a una mujer por medio de Skype, se debe tener en cuenta que esta persona no perteneció al grupo de participantes para la realización del cineclub. Los resultados de esta prueba fueron favorables porque se pudo evidenciar como las personas construyen su experiencia estética a partir de la relación de cine y literatura.

2. Fase de sistematización: se realizó una matriz de contrapunteo para posteriormente desarrollar una conceptualización de la relación de cine y literatura como estrategia para la formación lectora y la experiencia estética en un grupo de mujeres lectoras.

3. Fase integración y diseño: consistió en dar cumplimiento al objetivo general del presente proyecto, mediante la cual se relacionaron las categorías e identificación de los autores que plantearon teorías similares; lo anterior con el

fin de desarrollar la propuesta teórica basada en los juicios dados por los autores.

## CAPITULO 4. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

Esta fase comprendió la consolidación, organización y análisis de la información recolectada con los instrumentos aplicados, así como los resultados del taller aplicado al grupo de mujeres. Para el análisis e interpretación de los datos e información recolectada, se pudo obtener registro de los hallazgos por medio de las matrices para la obra literaria y su versión cinematográfica.

### 4.1 Diagnóstico de la Información Recolectada

Teniendo en cuenta el segundo objetivo específico fue (Develar la experiencia estética surgida en las interacciones del texto literario y el texto cinematográfico) se logró por medio de las entrevistas aplicadas, donde se pudo evidenciar en el cineclub la información recolectada de cada mujer participante, las cuales hablaron sobre la estructura del lenguaje que propone la obra y su versión cinematográfica, las participantes coincidieron en que es una fiel adaptación del libro y bella en todo sentido.

Al trabajar la literatura desde la experiencia estética, se alcanza uno de los propósitos de este trabajo: disfrutar de la literatura, sin condicionamientos y exigencias. Las mujeres disfrutaron de su experiencia estética, ellas fueron quienes en su interior recibieron el texto, lo interpretaron y esa interpretación fue la que le produjo placer, lo cual lo expresaron a través de una nueva creación.

Existe una relación entre autor, texto y lector. El autor es lector de la sociedad, de su vida, de su cultura y, a partir de esto, concibe su obra. El texto es un conjunto de signos, una estructura de lenguaje que produce significación. Y la mujer como lectora es quien renueva el texto de manera activa a través de sus conocimientos previos sobre el texto, de su experiencia como lectora y su entorno social y cultural. La experiencia estética posibilita a la mujer a conocer su mundo interior y su mundo próximo a través de su experiencia con el texto; esta práctica enriquece la construcción del discurso oral y mejora la capacidad de comunicarse. Al terminar la lectura en voz alta de los apartados de la obra (Como agua para chocolate) y ver su versión cinematográfica, se identificaron los siguientes hallazgos en cuanto a la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética.

1. Sentimiento y disposición cuando las mujeres lograron interpretar el texto; en ese momento las participantes mostraron facilidad para reconstruir la historia leída, reconocieron los rasgos de los personajes y opinaron sobre el desenlace. Expresaron lo que pensaban frente al texto, hicieron relaciones con otras historias leídas y con experiencias propias. Tuvieron la necesidad de comunicar su comprensión e interpretación frente al texto y la película.

2. Los conocimientos que las mujeres poseían, las vivencias de lectura y sus experiencias de vida facilitaron la interpretación del texto y la producción de significados.

3. La comparación entre los textos promovieron la capacidad argumentativa en las mujeres, ya que, al interpretar los textos, construyeron diversos significados de manera que los relacionaron entre sí, ellas tenían mayor conocimiento y seguridad del tema; expresaron su opinión frente a estos dos tipos de arte y manifestaron su sentir. Estos hallazgos se pudieron identificar durante el cineclub, con los diálogos constantes y las entrevistas individuales.

A continuación, se muestra un ejemplo del proceso de lectura entre la relación de cómo se puede generar una experiencia estética con la obra literaria y cinematográfica en las participantes de un cineclub (Leamos de Película) en cuanto a la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética; para ello, se utilizó como instrumento de análisis una matriz que permitió analizar el proceso de interpretación, las relaciones intertextuales y su crítica a estos dos tipos de arte.

Las preguntas fueron de dos tipos, una para analizar la obra literaria y la otra la película.

#### ***Pregunta obra literaria.***

1. ¿Encontró apartados del texto que le resultaron más significativos? ¿En qué sentido lo fueron?

Las mujeres mencionaron que algunos apartados y escenas fueron significativos por la idea de Tita tejiendo una manta para esperar al hombre que ama, lo cual les agradó y dejaron expuesto que es un intertexto de Penélope en la obra la Odisea, también lo que ocurre con la comida de Tita, cuando traspasa las emociones y convierte en cómplices a los comensales.

Es necesario mencionar que algunos apartados les parecieron bellos por su sensibilidad, por las descripciones de los lugares o situaciones y por su fuerza expresiva.

También les pareció significativa la parte de las cerillas de fósforos por lo que ello representa en términos de las motivaciones que tiene el ser humano para vivir y hacer cosas durante lo que reste de existencia, lo cual es inevitable no estremecerse ante esta escena, porque con esa metáfora se resumen todos los sentimientos, el amor, la pasión, la ternura y lo simbólico que resulta ser el fuego durante la trayectoria de cualquier historia en especial la de la obra y la película (Como agua para chocolate).

Otro apartado fue donde se contextualiza en la frase que Pedro le dijo al oído a Tita durante las felicitaciones del día de la boda al desearle Tita que fuera muy feliz, "estoy seguro de que así será, pues logré con esta boda lo que tanto anhelaba: estar cerca de usted la mujer que verdaderamente amor" Encuentran esta frase significativa por los sacrificios que deben hacerse por el verdadero amor.

### ***Pregunta obra cinematográfica***

¿Cómo le pareció la película?

Las participantes respondieron que era una adaptación muy fiel al libro, que la película les había gustado mucho y que era bella en todo sentido.

Primero porque la autora reordena los espacios femeninos en que se mueven y otorga otros sentidos a esas actividades permitiéndoles a algunas de sus mujeres salirse de los papeles que la sociedad de ese tiempo les había impuesto.

Segundo, la cocina, ese espacio cerrado, pasa a ser el lugar que le concede el libre albedrío a Tita que no tiene en su casa, le otorga poder sobre los demás a través de la excitación del paladar.

Tercero, porque los hombres aparecen en la obra como débiles o caracterizados por su sentimentalismo que se dejan liderar por el poder con que las mujeres cuentan. Y estas caracterizaciones de los personajes las hace pensar que la autora Laura Esquivel recurre a un esquema sexista en el que reproduce los clásicos marcos patriarcales, mas invirtiéndolos porque ahora son las mujeres quienes tienen el poder. Logrando con ello cuestionar los límites androcéntricos de la cultura patriarcal, la cual está acostumbrada a imponer roles a las mujeres.

### ***Pregunta obra literaria.***

2 ¿Dentro de estos apartados significativos encuentra algunos relacionados con la experiencia estética?

Lo que Tita cocina no me deja indiferente en la recepción de la escena, las mujeres participan plenamente de sus manjares. Lo más potente de (Como agua para chocolate) es que involucra plenamente al lector en una constante relación sensorial que implica el uso y despliegue de los sentidos. Las recetas culinarias de Tita, obran sólo como señales para recordar comidas (reales) compartidas por los personajes y los efectos que estas comidas tuvieron sobre las vidas de los personajes, sí la comida y el comer tienen un protagonismo tan destacado en la obra es porque a través de ellos se transmiten humores corporales y sustancias entre personajes que comparten una identidad de sangre.

Todos tienen que ver con la experiencia estética. Hay una exaltación de los sentidos que se transmite a través de las palabras, imágenes, auditivas, olfativas, táctiles y en especial gustativas.

Imaginar los cerillos encendidos representaba la belleza del ser en su interior porque era imaginar esas luces dentro del cuerpo, además de asociarlo con la idea de que los seres humanos son energía y en esa medida la masa se moviliza a lograr sus propósitos o por lo menos tratar de lograr mayores instantes de felicidad.

Son varios los apartados en los que se puede evidenciar la experiencia estética, como en el primer apartado del libro que es el relato del cambio del semblante de Tita al escuchar las palabras de Pedro, y como la autora narra la expresión del rostro de Tita, y a su vez realiza un símil entre la frescura del viento y el carbón es como si la tranquilidad que es comparada con el viento, se llevara las penas comparadas con el carbón, el cual resulta mucho más estético esos apartados, por el sentido de la descripción de las emociones es una sensación indescriptible de lo que se lee o se imagina.

### ***Pregunta obra cinematográfica***

¿Hubo escenas que le despertaron sentimientos? ¿Cuáles?

Muchas, como la escena del matrimonio en la que todos se intoxican, porque la comida después del aire y el agua es lo que lo más lo hace a los seres humanos, y lo que más emociones produce, entonces todo lo que se escribe o se hace en cine sobre comida es emocionante, porque es algo que se siente muchas veces, por ejemplo algo que uno come y le hace sentir un placer infinito o a veces una intoxicación, son esos sentimientos que a todos nos ha pasado que tanto en la película como en el libro logra transmitir sentimientos.

También la escena en la que comunica su amor apasionado por Pedro en la comida que prepara. Esa manera de transmitir sentimientos de una u otra manera, esto es mucho más metafórico, pero se siente en grande, ver como todo lo que sentía Tita lo llevaba a su comida. Como las historias que rondan a través de la preparación del arequipe, como si la persona que lo prepara deja de mirarlo se daña. También es que existía un montón de situaciones alrededor de la comida que en libro y la película lo plasman de una buena manera. La última escena fue muy significativa porque hizo sentir mucho a una de las participantes recordando a una persona cercana que falleció en enero de este año. Lo cual expresaba que a veces cuando uno hace ese duelo del hombre que de pronto fue para uno y por cosas muchas o razones no pudo ser, a veces llorando en este año la participante manifiesta que a veces le dice en sus pensamientos que, porque no viene por ella, pues quiere ir al lugar donde él este, entonces esa última escena hizo despertar varios sentimientos, pero en especial ese y en esa participante.

También manifiestan que sintieron rabia con la Mamá Elena, al comienzo de la historia, en donde la madre Elena le decía a Tita que no se podía casar. Eso ponía a pensar a las participantes cómo era la vida para la mujer en ese tiempo histórico, lo cual era una manera muy represiva, era una forma de no ser autónoma y estar sujeta a que alguien decidiera la vida de otra persona. Todas las circunstancias en las que se desarrolló la película, y las situaciones que confrontan a Tita por ser mujer y la actitud de la madre y la hermana hacía ella, las escenas despiertan en sí varios sentimientos como rabia, tristeza y por supuesto amor.



### ***Pregunta obra literaria.***

3. Describa con detalle los tres momentos o vivencias estéticas que le resultaran más significativas.

El momento en que la pasión de Tita se descubre en su comida y sus comensales viven las consecuencias de todo lo que ella está sintiendo. La vida de Tita se ve reflejada en la relación con la cocina, porque se convierte en fuente de poder de quien estructuralmente no tiene poder. La cocina es fuente de seducción, de ataque, de amor, odio, curación. Las metáforas culinarias proporcionan afectividades y sabores por la persona que prepara los alimentos lo cual puede expresar por este medio su pasión, emociones, deseos, pensamientos y vivencias.

Lo cual no era fácil para una persona que conoció la vida a través de la cocina entender el mundo exterior. Ese gigantesco mundo empezaba de la puerta de la cocina hacia el interior de la casa el solo hecho de nacer encima de la mesa de la cocina, crecer y vivir dentro de ella le daban a los platos cierta magia y transmitían todas las emociones de Tita a quienes probaban los platos. Es una escena muy potente, apasionada, creíble. Habla de la fuerza de una mujer, de los espacios de poder con los que cuenta. En especial, es muy fuerte porque permite encauzar toda esa pasión reprimida de la protagonista, y en esa experiencia, también el lector se siente liberado. Además, la escena final en la que Tita y Pedro se encienden, siguiendo lo que se había vaticinado previamente; aunque es común hablar de las pasiones que nos consumen, no deja de ser atractivo que la historia se resuelva de una manera predecible, lo cual el espectador espera comprobar cómo es de grande y de potente un amor así.

Por otra parte, el repudio que general la mamá de Tita con las restricciones a las que la sometió, es inevitable sentirse identificada con esa lista de dolores que las mujeres cargan por esos lugares culturales a los que han sido sometidas. Desde otra perspectiva, Gertrudis como vehículo de amor: ese momento es como una composición musical que empieza muy suave con algún instrumento y poco a poco va crescendo hasta que toda la orquesta inunda el recinto, los oídos y las almas.

Otro momento que es significativo y sutil es cuando Pedro le regala unas rosas a Tita y su madre le ordena botarlas. Ella vuelca todas sus emociones en las flores decide preparar una receta muy especial en la que se concentra toda su pasión contenida. Cada comensal tiene una reacción distinta, pero es Gertrudis quien experimenta en todo su ser el amor de Pedro y Tita, siente que se quema y ni el agua la calma, sale corriendo desnuda por el campo hasta que un revolucionario la encuentra y se la lleva al galope es un momento magistral que hace sentir un sinfín de sentimientos.

Como era de esperarse el otro momento fue el de los cerrillos este tema relacionado con las motivaciones del ser humano; si no existen o si no se aviva el fuego, inevitablemente puedes llegar al suicidio o en el menor del caos, en la

desesperanza que a diario se ve en nuestra sociedad y hasta uno mismo llega a vivir esa horrible sensación y es por falta de motivación y la extensión de la manta que tejía Tita: sin duda es algo que simbólicamente ayuda a canalizar emociones, es una forma de expresión que lo hace recordar un poco lo que ha sido el proceso con las tejedoras de Mampuján quienes a través de sus tejidos lograron elaborar sus duelos y dolores internos por el sufrimiento del conflicto armado y así lograr perdonar, lo cual es un ejercicio que cataliza dolores del alma. También, la parte de la confrontación de Gertrudis con Tita acerca de qué es la verdad: esto fue significativo porque la (verdad) es relativa para cada ser humano, no hay una única verdad, siempre va a depender de la perspectiva en que sea vista y de la experiencia de quien la vive.

### ***Pregunta obra cinematográfica***

Describa con detalle las tres escenas que le resultaron más significativas.

En primer lugar, la escena en la que se encuentran Pedro y Tita, ahí se evidenció que un segundo de alegría valió la pena por 22 años de tristeza y frustraciones pero que a pesar de todo no siempre fue sumisa, porque Tita siempre encontró la manera de demostrarle a Pedro su amor, ese momento resulta especialmente liberador, incluso es salvador que ambos terminen consumiéndose, volviéndose aire.

Al igual que la obra literaria una escena clave es cuando John le explica a Tita la masa de los fósforos, porque es importante ese fuego interior que se tiene. Esa parte de los cerillos fue fundamental porque cada persona debe descubrir cuáles son sus detonadores para poder vivir, pues la combustión que se produce al encender uno de ellos es lo que nutre de energía el alma, es una escena que lo pone a pensar mucho para ver si uno tiene esos detonadores en la vida o sino uno es un muerto en vida.

Luego la escena en la que Tita estaba amasando para mole y a Tita se le ve un seno, y Pedro dice que sus senos pasaron de castos a voluptuosos, esa escena contiene una carga erótica más alta que los mismos besos o escenas de intimidad o desnudes, lo cual hace llegar a la conclusión que a veces no hay necesidad de tocarse, para sentir de una manera mágica.

La escena en la que Gertrudis le dice a Tita ¿Cuál verdad? ¿Qué viene siendo la verdad de todo esto? Porque la verdad para quién para su hermana Rosaura y así justificar que como usted no se podía casar entonces ella sí se casaba. Es como esa perspectiva de que viene siendo realmente la verdad lo que yo siento en el fondo que debe ser eso y no de otra manera, ese cuestionamiento es muy bueno. Porque como le dice Gertrudis la única verdad es que usted y Pedro se aman y así se hubiera casado con otra mujer no cambio en nada ese sentimiento y han luchado por todas las maneras posibles. La única verdad era esa, que el amor era tan fuerte que por más que se trató de desviar siempre se mantenía intacto.

La escena de la colcha, en la cual se aprecia esa manera de hacer catarsis fuera tan extensa porque hay una parte del libro que dice que la colcha medía un kilómetro, es increíble porque uno empieza a hilar la vida y termina reflejada en esa colcha, porque esa colcha es resultado de sus tristezas, alegrías y dolores incluso de los momentos que tuvo que callar y expresar por medio de esa manera que fuerte y que triste de ver como de qué manera hago yo catarsis, como exteriorizó eso que siento que no puedo decir y me toca reprimirme porque no encuentro otra manera de expresarlo, ni hablando, ni escribiendo. Entonces esa colcha se fue hasta el final con ellos. Y por último de manera transversal que es lo erótico en toda la película al igual que el libro. La escena en que Gertrudis sale desnuda y Pedro la ve junto con Tita es ver como entra a jugar la fantasía en él, porque tratar de imaginarse a Tita en el cuerpo de Gertrudis lo hacía pensar que de seguro su cuerpo se parecía al de Tita por ser hermanas. Entonces eso lo hace pensar que chévere esa fantasía en el hombre en ese momento porque era tratar de imaginar y descubrirlo poco a poco hasta por fin sentirlo. Comparado con el hombre de hoy en día porque el tema de la fantasía puede llegar a durar tan sólo un segundo.

#### ***Pregunta obra literaria.***

4. ¿En qué aspectos la comprensión de esta obra literaria en su estructura, personajes, intencionalidad del autor etc., favorece la vivencia de lo estético?

Un primer aspecto es la intención de la autora es muy potente en la historia y la trama del amor truncado entre Pedro y Tita enfatiza en las restricciones culturales que hemos vivido las mujeres. Por eso la estructura de los personajes es incluso muy obvia: protagonistas, antagonistas, coadyuvantes de la trama; sin embargo, este juego narrativo contribuye en la construcción del sentido.

Creo que el aspecto principal es el uso del lenguaje de un modo descriptivo y poético. Es el cimiento en el que se asientan los personajes, sus vivencias y los espacios en los que se desenvuelven. Además, en la expresión corporal de cada uno de los actores, en la música, en las descripciones de cada una de las recetas y especialmente sus preparaciones; en la narración de la cotidianidad, en la carga erótica de algunas partes del libro.

Otro aspecto de la obra literaria que favorece la vivencia de lo estético desde su estructura en el aspecto metafórico, toda la narrativa de la obra busca establecer una metáfora entre las circunstancias y sucesos, los personajes y las vivencias, se establece una relación directa entre la descripción detallada que utiliza la autora por medio de cada una de las recetas y resulta significativa la ubicación temporal, de cada receta en una fecha específica. Por ende, el uso de la metáfora presente en la obra literaria, plasma dentro de la misma la vivencia de lo estético en cada acontecimiento. Respecto a los personajes favorece mucho la vivencia de lo estético en cuanto a la descripción y las características propias de cada personaje, la cual se evidencia a través del diálogo de los personajes en cada situación lo cual resulta acertado al crear en

la mente del lector una serie de imágenes, además el espacio geográfico, y la indumentaria los cuales son narrados con exactitud permiten al lector acercarse a la estética misma de la obra. Finalmente, la vivencia de lo estético en la intencionalidad de la autora, constituye un tema importante y fundamental en nuestra vida como lo es la alimentación y el arte de la culinaria lo cual es una constante vivencia estética desde que se lee los ingredientes, las mezclas, los condimentos acompañados por las situaciones, emociones y sentimientos de Tita.

### ***Pregunta obra cinematográfica***

¿Con qué personajes o situaciones se identifica?

En primer lugar con Tita, con su sentimentalismo, con su buen corazón y con sus mecanismos para comunicar el amor y porque Tita, en todo tiempo supo pilotear las cosas, supo de qué manera se inventaba para solucionar cosas y eso hace sentir identificada a una de las participantes debido a que a veces le pasa y es que hay cosas que le suceden y le dan rabia, le dan piedra o la hacen sentir frustrada de alguna situación pero entonces siempre piensa que no debe explotar y entonces piensa de qué manera lo maneja, es decir desfogar pero de manera bien causada, que se inventa. Porque veo que en Tita siempre estuvo con la creatividad, entonces eso es agradable y satisfactorio ver que Tita que hacía las cosas en buena causa. Luego con Gertrudis porque siempre hizo lo que quiso y fue feliz a su modo. No se dejó reprimir lo cual las participantes expresan sentirse identificadas porque en la vida en ciertos modos se ha pasado por lo mismo.

### ***Pregunta obra literaria.***

5. ¿A partir de la descripción bella de algún personaje, situación, paisaje hubo alguna construcción que representase el mismo a través de la imaginación?

Es muy fuerte la sensación de la sobrina que ha aprendido y heredado de Tita el amor por la cocina; la tía ha reforzado su feminidad. Esta escena es muy evocadora, se fija fácilmente en la imaginación. Es necesario resaltar y se considera que no es posible leer sin imaginar, con cada palabra la mente se llena de imágenes. En particular fue inevitable creer la comida y construir imágenes compuestas por todos los sentidos.

Sin duda alguno, hubo varios apartados como por ejemplo el de la parte de Gertrudis y el jinete; en la parte de la amasada de Tita en el suelo y Pedro como la observaba; en la depresión que tuvo Tita en la palomera.

La vivencia de lo estético manifiesta que se refleja mejor, en el apartado final del libro, en el que se describe que el cuarto oscuro fue iluminado de forma mágica por una cantidad de velas, en la especificidad del material de la cama, y en cómo se describe el momento de la relación sexual entre Tita y Pedro, y todos los acontecimientos tanto previos al incendio como después del incendio. El afirmar que los animales por su sexto sentido se alejaron del rancho, le pone una pizca de misterio, pero a la vez escepticismo a la obra, y toda la narración

del momento en que se amaron, lo cual hacía que Tita experimentará toda la teoría de los cerillos que le había narrado John, también es mágico el destello de luces emanado por el incendio que terminó siendo un volcán, todos estos aspectos le dan una vivencia estética a la obra.

### ***Pregunta obra cinematográfica***

¿Cuáles escenas generan emociones, odio o empatía?

Empatía: Tita, el amor que continúa y continúa más allá de las restricciones. Odio la mamá por como trataba a Tita, por su autoridad y su manera de imponer su orden y reglas y la hermana por dejarse llevar por la mamá Elena y pasar por encima de su hermana. Las escenas donde pasa cada una de las anteriores situaciones descritas llevan diálogos restrictivos y antipáticos que sostienen con Tita y ese elemento hace que se sienta frustración, rabia e impotencia ante esas situaciones.

### ***Pregunta obra literaria.***

6. ¿Cómo asocia esta lectura a su autobiografía lectora?

Primero porque esta es una lectura que una de las participantes hizo muy joven era cuando acababa de graduarse como profesional y estaban empezando sus estudios de maestría en Literatura. La novela le llamó tanto la atención que la aprovechó para el trabajo final de la asignatura de Literatura y Cine, con el profesor Jaime García Saucedo. Es una novela que incita a pensarse desde la feminidad, fue así como la registraron y se les quedó viva por dentro. Además, uno de los temas favoritos es la comida en la literatura como vehículo de emociones, magia y poderes sobrenaturales. Las participantes expresaron que les gusta mucho leer libros cuyo tema principal sea la comida: novelas, crónicas, reportajes, investigaciones, poesía entre otros.

El tema de las emociones es algo que les ha llamado la atención en la última década y creen que este es un libro que le aporta a esa inteligencia emocional tan importante, pero a la que poco se le presta atención. Creen que este es uno de los elementos fundamentales para cultivar la sabiduría y, sobre todo, tratar de sobrevivir en un mundo tan convulsionado.

Por otra parte, asocian esta obra literaria a su autobiografía lectora, en el aspecto sentimental, una de las participantes expresa que desde los 8 años que empezó a leer literatura, todas las historias que ha leído las encuentra relacionadas con el área de los sentimientos, con las relaciones de amor, pero esta obra trae una historia de amor diferente porque es un amor sufrido y lleno de una cantidad de sin sabores hasta el final.

### ***Pregunta obra cinematográfica***

¿Qué cosas le generaron emoción en la película?

Ese amor que se mantiene intacto, la fotografía, la filiación comida amor, los paisajes mexicanos, la elección de los protagonistas. La música, que siempre está presente en las escenas que sale Gertrudis, hay como una fanfarria que

se siente y es apenas para Gertrudis y otro corrido que hay por ahí, consideran que los elementos musicales hacen y generan un montón de emociones, es como esa pizca de sal que le hace falta a la comida y le resalta el sabor. Como en las recetas una pizca de pimienta, una pizca de sal y una pizca de música para la película fue el elemento perfecto.

Toda la película es netamente emocional porque de la alegría pasa al llanto y de la melancolía a la tristeza todo el momento en la película es netamente exaltada y en cierta parte logra su objetivo porque juega con eso en todo el tiempo. En todas las escenas se encuentra algo significativo.

### ***Pregunta obra literaria.***

7. ¿Dentro de la obra hubo apartados que le parecieron bellos?

La novela está muy bien lograda, muy sugerente, funciona como un reloj, juega en su contra el cliché del bestseller, pero es mucho más que eso. Siendo así, aún situaciones que pueden ser desagradables como el modo de matar a las codornices o los males de Rosaura son descritos de un modo muy estético. No hay que olvidar, la parte de la amamantada de Tita a su sobrino; la respuesta del médico a Tita cuando ella le confiesa que se acostó con Pedro y que no se puede casar con él.

El momento del abrazo después del funeral de la mamá Elena, en cuanto Pedro la abrazó su cuerpo vibró como una gelatina. Tita bendijo a su madre por darle el pretexto de volver a abrazar a Pedro. Sin lugar a duda es un instante maravilloso cuando vez a alguien a quien amas, y sentir como un abrazo y el contacto del acercamiento de los dos cuerpos que produce, se trata de una sensación única.

### ***Pregunta obra cinematográfica:***

¿Cómo entiende el concepto de belleza?

Se define la belleza como armonía, expresión que impacta la mirada y produce felicidad, como conjunto logrado. También la fotografía es bella que pudo hacer Aráu con esas palabras. Transformo todo en un arte. La fotografía es todo un retrato y eso lo hace bello, en la película por la época 1910 los colores ocre, la vestimenta, la ambientación, la casa, la comida, la escena del caballo y Gertrudis es una película muy bella.

No hay que olvidar, que es agradable ver en gran parte de los libretos los textos del libro y eso le daba más fuerza a la película. Y también como representa a cada uno de los personajes su vestimenta, la forma de hablar de las personas que son del campo y en este caso indígenas, esa naturalidad es cuando se ve realmente la belleza, una participante expresa que en lo personal admira mucho la humildad y naturalidad de las personas sin tener que guardar apariencias desde ahí percibe la belleza. Además, la belleza lo relacionó como la mujer se veía reflejado en la vestimenta en Tita era en cierta parte el recato con una pizca de estética de lo que era la mujer en ese tiempo trayendo a colación el espíritu conservador. La adecuación de la casa también muy bonita,

lo remonta de inmediatamente a la época y a la cultura mexicana en el momento en el que Pancha le habla a Tita para que se tome el caldo de res, esa era la mujer mexicana real.

***Pregunta obra literaria.***

8. ¿Desde su perspectiva que hace que estos apartados sean bellos?

En la primera consideran que el hecho de sentir tanto amor por alguien hace que logres cosas increíbles e incluso a las cuales no les hayas una explicación lógica; en la segunda, consideran que la respuesta del médico es un reflejo del amor incondicional y sobre todo de un amor un poco avanzado en el sentido de que se piensa el bien y la felicidad para el otro independiente de que sea al lado de uno o no. Manifiestan que más allá de esa expresión, el amor es de una complejidad tan grande, que al ser humano le resultará imposible entenderlo, funciona de maneras tan diversas y se expresa de formas tan variadas que lo que muestra el libro es apenas una de las muchas expresiones que pueden existir en el mundo, el amor supera la comprensión humana.

También las ausencias y el sufrimiento que producen, los encuentros y la alegría que provocan y sobre todo el deleite de la vista y cómo se aceleran los latidos del corazón al ver y sentir esa persona. Todo esto hace producir una sensación de emoción y alegría, lo cual produce un cosquilleo inexplicable en todo el cuerpo. El modo particular que tiene la autora para describir, la forma en la que usa el lenguaje. Son logrados, son vivaces, permiten ver coloridos y que sean creíbles, en sí todo esto es belleza.

***Pregunta obra cinematográfica:***

¿Desde su perspectiva que hace que ciertas escenas sean bellas?

Las hacen bellas, por su composición y la capacidad para sugerir y despertar emociones, el colorido que se puede observar y apreciar en las escenas hace posible que la coherencia con el sentido. Porque se le da un tratamiento especial a lo femenino. En primer lugar, con los personajes centrales. Todos los personajes fuertes son femeninos y ocupan un primer plano; Tita, Mamá Elena y Gertrudis.

Ellas ocupan espacios que les dan poder y les permiten mantener el control de la situación. Tita ejerce su poder a través de su único recurso, la cocina, en la cual su madre no logra anularla porque es de su completo dominio. Mamá Elena, al mando de la casa, posee un poder y una fuerza capaz de detener hasta una tropa de rebeldes armados dispuestos a saquear la casa. Gertrudis, la generala, al mando de una tropa del ejército revolucionario, logra imponer su poder.

### ***Pregunta obra literaria.***

9. ¿La obra en su conjunto le parece bella, como justificaría esa belleza?

Es una novela que agrada mucho especialmente por lo bella, porque esa trama sentimental involucra al lector, siendo así que es fácil anhelar y creer posible un amor para toda la vida. Quizás suene un poco repetitivo pero el uso descriptivo y poético que la autora le da a las palabras logra crear paisajes, situaciones, objetos y sobre todo personajes bellos, siendo así, aún la fealdad es bella.

Es bella en la forma como fue escrita, por la capacidad de entremezclar la cotidianidad, con la preparación de cada plato y de lo que cada uno de éstos significó en la medida que iban pasando los meses; las preparaciones representaban cada recuerdo como los perfumes o aromas, los lugares y/o las personas. Por la capacidad de mostrar lo humano ante situaciones adversas, favorables, pero también como la muerte fue bella hasta ese último momento pues se esperaba que después de tantos altibajos lo mínimo era que Pedro y Tita terminaran juntos. Y aunque el amor se muestra como algo sufrido y difícil, la creatividad fue el medio para que las luces internas sólo se apagaran hasta haberse logrado el fin último.

Esta obra literaria puede considerarse realmente bella en todo su contexto, la historia es algo triste, pero todo el tiempo juega con las emociones del lector, la época a la cual se remonta, los personajes, la comida, la indumentaria, los rostros etc. Todos estos aspectos hacen que la obra literaria pueda catalogarse como bella porque simplemente expresa la belleza del amor.

### ***Pregunta obra cinematográfica:***

¿La película en su conjunto le parece bella, cómo justificaría esa belleza?

La película es muy agradable es un verdadero deleite estético porque ofrece un conjunto sincronizado, despierta emociones, permite verse proyectado/a en los personajes y en las situaciones. El respeto que tuvieron en como hacían la película conociendo la obra, porque como se ha visto hay unas películas que cortan y destruyen completamente la novela. El convertir las palabras en imágenes y saberlas hacer es un arte, también en respetar la historia lo cual acá se evidenció que sólo cambiaron la muerte del papá fue al comienzo, pero la historia la hacen igual, las recetas, la fotografía, el mismo casting porque Pedro es un churro en todo el sentido de la belleza, todos los elementos hacen que sea bella.

La película es bella, en el momento en que empiezan a picar los ingredientes como la cebolla, pero la historia de Tita siempre esta entrelazada con todo durante ese momento. Porque es como cuando se tiene problemas, pero sabe que debe cumplir con sus responsabilidades y deberes. Los olores como rememoran en todo momento y eso hace que ciertas escenas sean bellas. La belleza como tal es la misma historia, aunque es sufrida es bella porque tuvo el final que todos hubiéramos esperado, la belleza en todo su contexto de la imagen, de las personas, del rol de cada quien realzan la belleza de estética



como tal y lo de las recetas como despierta muchos sentidos y es ver como más allá las culturas se reconocen por su gastronomía ejemplo en México todo es picante, es como el reconocimiento de geografía y el espacio en el que se recrea la novela a través de la gastronomía todo eso la hace bella.

Al finalizar el cineclub se pudo observar que la actitud de las mujeres ante las lecturas en voz alta de algunos apartados y la película fue de alegría y concentración. En primer lugar, ninguna quería hablar, porque tenían sentimientos encontrados, pero luego hablaron con fluidez y claridad sobre la historia. Identificaron con facilidad quien narraba la historia y manifestaron su opinión sobre la relación de la obra y la película como experiencia estética.

## CAPITULO 5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

### 5.1 Conclusiones

El siguiente apartado está compuesto por las conclusiones y recomendaciones del trabajo de investigación, el cual inicia por exponer la confrontación de los objetivos tanto generales como específicos, luego continua con la valoración de la experiencia investigativa, dando continuidad al aporte de la experiencia de carácter laboral y profesional. Este apartado finaliza con las recomendaciones a los profesionales en Bibliotecología, al programa de Sistemas de Información y finalmente a todas las personas que quieran implementar el cineclub como una estrategia de formación lectora.

Respecto al objetivo general analizar el cineclub como estrategia de formación lectora que permite la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética se puede evidenciar el cumplimiento de los objetivos propuestos, pues a través de un taller se logró el cineclub como estrategia para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética. El cineclub se implementó en una mañana de fin de semana en la cual asistieron 4 mujeres a la actividad que con anterioridad habían leído la obra (Como Agua para Chocolate)

Acerca de los objetivos específicos, dentro de los cuales el primero consistía en caracterizar la formación lectora a partir de la relación de literatura y cine, se pudo concluir que este objetivo se cumplió porque la relación de literatura y cine sirve para la formación lectora, puesto que esta situación resulta pertinente en un proceso de lectura que involucra la experiencia vital y la intertextualidad, en cuanto al contexto y otros saberes que posibilitan el alcance del efecto estético, aprovechando los horizontes semánticos y estéticos de la obra, y consolidando una formación lectora significativa para interactuar con cualquier tipo de texto. Además, el lenguaje cinematográfico es pertinente para este propósito, pero es necesario diferenciarlo muy bien del literario, pues la literatura exige la producción de imágenes de representación, mientras que el carácter audiovisual del cine presenta las imágenes de manera explícita, limitando lo sugerido. Sin embargo, esto no constituye una desventaja para los jóvenes lectores, pues con estas imágenes se crea un repertorio en sus mentes, que les permitirá asociarlas con los contenidos literarios, creando imágenes nuevas, producto de su representación. El propósito principal de la caracterización de la formación lectora fue el de determinar la pertinencia del proceso de lectura que involucra la relación de literatura y cine la cual resulto como experiencia vital y la intertextualidad consolidando así una formación lectora para cualquier tipo de obra.

En resumen, se habló con las mujeres participantes en el cineclub y se concluyó que es normal que el ciudadano de hoy cada vez sea más digital, pero sin duda el acto de leer no solo se debe ajustar a los límites de un libro, sino que se extiende a otros espacios o estrategias de formación lectora como

puede ser el cineclub en el cual se puede encontrar un intercambio de experiencias y de interacción con otras personas que hacen que sean enriquecedor esos espacios en pro de la lectura.

Teniendo en cuenta el segundo objetivo develar la experiencia estética surgida en las interacciones del texto literario y el texto cinematográfico. Este segundo objetivo se cumplió por medio de las entrevistas a las mujeres participantes al cineclub, las cuales evidenciaron que la experiencia estética de la obra literaria y su versión cinematográfica, se evidenció porque despertaron recuerdos de vivencias pasadas, con los hechos que les sucedieron en su vida cotidiana y estaban involucrados de alguna manera con lo que veían o leían en la obra, incluso en otras obras. A la hora de hacer el análisis a los dos formatos (literario y cinematográfico) y el contrapunteo de las matrices el cine ganó más el protagonismo pues las mujeres recurrían más a las imágenes del cine que a las que provocó la lectura del texto escrito, sin embargo, reconocieron que ambas artes narraban de manera diferentes. Para las mujeres el hecho de tener que leer la gran cantidad de hojas de un texto escrito tenían más información que las imágenes que presentaba la película. Sin embargo, se llegó a la conclusión que el cine es un tipo de arte que condensa la información por medio de la imagen. Algo semejante ocurre, con la capacidad de narrar de las mujeres ya que fue bastante y diversa, cuando describen personajes pueden describir desde las impresiones, las ideas que surgen de las imágenes que se presentan, utilizando en este caso las imágenes como insumo para la creación de la escritura. Esto evidencia que desde la lectura de la adaptación cinematográfica se desencadenan procesos de creación. Además, la experiencia estética, habla de instantes donde acontece algo que mueve el pensamiento y pone a prueba las experiencias anteriores del espectador, esos momentos donde hay algo inexplicable por la razón, son los que se pudieron observar en el cineclub las mujeres reaccionaron con sus sentimientos, y hasta llegó un momento que se llenaron de nostalgia por la historia de la película. Por otra parte, como propósito principal de develar la experiencia estética, la cual se realizó por medio de entrevistas y fueron aplicadas a cuatro mujeres de manera que confrontara la obra literaria y su versión cinematográfica, las cuales respondieron de acertadamente a los resultados que se buscaban del trabajo de investigación.

Respecto al objetivo número tres, el cual era definir estrategias de promoción a la lectura sustentadas o apoyadas en el cineclub para la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética; se puede expresar que este se logró cumplirse, porque una de las estrategias de formación lectora para el cineclub fue la realización de la actividad que se llamó (Leamos de película) lo cual permitió la interconexión entre la literatura y el cine como experiencia estética, esta actividad se le puede brindar a cualquier persona puesto es una actividad que pone en práctica el diálogo con una obra literaria y su versión cinematográfica. Se promueve un proceso de lectura intertextual ya que hay una historia de base (obra literaria) que se ha transformado en imágenes (obra cinematográfica), de manera que ese nuevo texto producto de la interpretación de un lector se torna en un nuevo acto comunicativo, que tiene su propia

coherencia e intencionalidades. Así mismo, a nivel de la obra literaria aporta e incentiva la imaginación, ya que fue fundamental la experiencia vivida por las mujeres como insumo para hacer este análisis. También, los resultados dan para hacer otras actividades relacionadas para potenciar la escritura o incluso la oralidad desde la libertad de un tema elegido, ésta se transforma y se da en las mujeres de una manera más fluida. Es importante resaltar la experiencia de vida de las participantes a la hora de escribir el análisis porque se puede usar lo que conocen, lo investigado, lo experimentado, lo vivido de tal manera que al mezclarlo con la ficción se podrán obtener un insumo que puede servir para realizar nuevas obras.

Por otra parte, la elaboración del presente trabajo de investigación se realizó por el interés de abordar el tema relacionado con la interconexión de literatura y cine desde la experiencia estética, el cual surgió a partir de las escasas investigaciones sobre este tipo de estrategias de formación lectora poco aplicadas en el campo bibliotecológico; además se hizo necesario hacer algo poco común, pero de gran significancia para el campo lector.

Respecto a los productos de trabajo de investigación, es uno de los principales momentos de la vida universitaria que nos permite definir el sentido e importancia de ser profesional y así poder incentivar a futuras estudiantes a trabajar en temas que vayan relacionados con la experiencia estética y así salir de lo cotidiano y habitual para promocionar la lectura.

La experiencia de la investigación formativa fue interesante y enriquecedora en cuanto a la motivación que produce el tema y a su vez fue formativa por el hecho de documentarse, leer e informarse acerca de los temas correspondientes a la investigación, siendo así que la experiencia se hace significativa en cuanto a dejar como evidencia un trabajo de investigación completo con un producto de información dirigido a un tipo de población el cual puede adecuarse a un tipo de población similar o diferente. Por lo tanto, este trabajo de investigación motiva a seguir escribiendo acerca de la literatura y el cine como experiencia estética.

En curioso reflexionar acerca de qué manera se puede contribuir desde el ámbito de formación de lectura a las bibliotecas, como profesionales de la información se puede aportar conocimiento en alguna labor específica como en este caso el cineclub como estrategia de formación lectora y dejarla como insumo, instruyendo al bibliotecólogo para que el continúe en la acción de dicha labor, en el caso de este trabajo de grado se deja los anexos que son las matrices que contienen ejemplos de preguntas estructuradas para un análisis literario y cinematográfico y así el docente, bibliotecólogo u otra persona que quiera hacer esta actividad obtenga conocimiento e inicie en un proceso de planeación para la realización de un cineclub como estrategia de formación lectora.

## 5.2 Recomendaciones

Después de la realización del proyecto las recomendaciones son las siguientes:

Esta situación responde a diferentes circunstancias que no sólo se observan en los colegios, universidades sino en todo un sistema educativo en donde se piensa que la literatura sólo aporta en términos esencialmente instrumentales para la enseñanza de unas habilidades de lectura y de escritura. Sin embargo, en las bibliotecas se pueden dar otras oportunidades para desarrollar proyectos investigativos que planteen nuevos enfoques de enseñanza y aprendizaje de la literatura y el cine.

En cuanto al plan curricular del programa Sistemas de Información y Documentación de la Universidad de La Salle, se sugiere incluir en las materias de lectura y lectores y así promover el desarrollo de experiencias estéticas de modo tal que los futuros bibliotecólogos puedan incorporar eso en su práctica profesional.

Para las personas interesadas en potenciar la formación lectora, se recomienda utilizar herramientas audiovisuales u otras, y así desde la imaginación y sensibilidad generar en el aula una producción y recepción de obra de arte que potencie la experiencia estética, de tal manera que las emociones vuelvan a tener valor.

Es un hecho que los sistemas audiovisuales han ganado protagonismo en la actualidad. Por lo tanto, es necesidad como bibliotecólogos estar abiertos a los cambios tecnológicos y llevarlos a los trabajos. No sólo se leen los textos escritos, sino también las imágenes que provienen del cine, se hace importante vincular las obras cinematográficas de adaptaciones literarias, para así poder integrar en las bibliotecas otro medio del cual se puede aprender y motivar a la lectura.

Por último, se les recomienda a las universidades no formar tan racionalmente y salir un poco de lo habitual porque hacen falta actividades enfocadas a sacar a relucir la sensibilidad y el modo muy personal de acercarse a una obra de arte de cualquier tipo.

## Anexos

En el siguiente apartado se encuentra la matriz de la obra literaria y la obra cinematográfica con sus respectivas categorías, descripción y preguntas que sirvieron como instrumentos para el proyecto de investigación.

### Anexo 1. Matriz obra literaria

<b>MATRIZ</b>		
<b>OBRA: Como agua para chocolate</b>		
<b>Autora: Laura Esquivel</b>		
<b>CATEGORÍA DE ANÁLISIS</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>	<b>PREGUNTAS</b>
<b>Unidades de Sentido</b>	Este es el estrato semántico, el cual desarrolla los conjuntos de circunstancias que dan forma a los objetos, como los sentidos de las oraciones o enunciados.	¿Encontró apartados del texto que le resultaron más significativos? ¿En qué sentido lo fueron?
		¿Dentro de estos apartados significativos encuentra algunos relacionados con la experiencia estética?
		Describa con detalle los tres momentos o vivencias estéticas que le resultan más significativa.
<b>Objetos Representados</b>	Este se refiere a los "conjuntos de circunstancias" son los que dan pie a interpretación enriqueciendo así la obra literaria (personas, cosas, animales, lugares, tiempo y estados)	¿En qué aspectos la comprensión de esta obra literaria en su estructura, personajes, intencionalidad del autor etc, favorece la vivencia de lo estético?
		¿A partir de la descripción bella de algún personaje, situación, paisaje hubo alguna construcción que representase el mismo a través de la imaginación?
		¿Cómo asocia esta lectura a su autobiografía lectora?
<b>Aspectos Esquemáticos</b>	Son las percepciones que están en contacto continuo con los actos de conciencia y que permiten la representación intencional de una cualidad.	¿Dentro de la obra hubo apartados que le parecieron bellos?
		¿Desde su perspectiva que hace que esos apartados sean bellos?
		¿La obra en su conjunto le parece bella, como justificaría esa belleza?

## Anexo 2. Matriz obra cinematográfica

MATRIZ CINEMATOGRAFICA		
PELICULA: " Como Agua para Chocolate "		
Autora: Laura Esquivel		
CATEGORÍA DE ANÁLISIS	DESCRIPCIÓN	PREGUNTAS
Unidades de Sentido	Este es el estrato semántico, el cual desarrolla los conjuntos de circunstancias que dan forma a los objetos, como los sentidos de las oraciones o enunciados.	¿ Cómo les pareció la película?
		¿ Hubó escenas que le despertaron sentimientos? ¿Cómo cuáles?
		Describe con detalle las tres escenas que le resultaron más significativas.
Objetos Representados	Este se refiere a los "conjuntos de circunstancias"son los que dan pie a interpretación enriqueciendo así la obra literaria (personas, cosas, animales, lugares, tiempo y estados)	¿Con qué personajes o situaciones se identifica?
		¿Cuáles generan emociones, odio o empatia?
		¿Qué cosas le generaron emoción en la película?
Aspectos Esquematzados	Son las percepciones que están en contacto continuo con los actos de conciencia y que permiten la representación intencional de una cualidad	¿Cómo entendemos el concepto de belleza?
		¿Desde su perspectiva que hace que ciertas escenas sean bellas?
		¿La película en su conjunto le parece bella, cómo justificaría esa belleza?

## Referencias

- Ahuaded Gómez, José. (2000). El cine en las aulas.
- Alfaro López, H. G. (2009). Los bibliotecarios y la formación de lectores. *Investigación bibliotecológica*, 23(49), 179–195.
- Bonilla Castro Elssy. (2000). *Más allá del dilema de los métodos: la investigación en las ciencias sociales*.
- Celis Muñoz. Daniel. (2014). *Del texto literario impreso a la adaptación cinematográfica: una propuesta didáctica para promover los procesos de lectura como experiencia estética*.
- Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe CERLALC. (2012). El libro en cifras. Boletín estadístico del libro en Iberoamérica.
- Cerrillo Torremocha, Pedro César. (2007). Los nuevos lectores: la formación del lector literario.
- Cordido, Ivork. (2009). ¿Qué pasa cuando Brat Pitt se convierte en Aquiles y María Félix en Doña Bárbara”. En: Memorias de las VII Jornadas de Investigación de la Facultad de Humanidades y Educación. Jornadas: Balance y Perspectivas de la División de Estudios para Graduados. Universidad del Zulia. Maracaibo.
- Duarte, G., Lucila, A., & Gallo Lozano, A. M. (2016). Danza y Literatura Como Experiencia Estética.
- Eagleton, Terry, & José Estebán tr. (2003). *Una introducción a la teoría literaria*.
- Gadamer, H., Gabilondo, . (2000). *Estética y hermenéutica*.
- Germani, M. (2001). Explorando conexiones entre el cine y la literatura. El color púrpura: una comparación.



Gutiérrez Carbajo F. (1999). *Cine y literatura*.

Hans Robert, Jauss. (1986). *Experiencia estética y hermenéutica literaria: ensayos en el campo de la experiencia estética* (Taurus).

Hernández Sampieri Carlos. (2014). *Metodología de la investigación*.

Huerta Rosales Moises. (2015). *La estrategia en el aprendizaje*.

Ingarden, Roman. (1998). *La obra de arte literaria*. México: Taurus.

Recuperado a partir de

[https://books.google.es/books?id=WS2G2h8kq6gC&printsec=frontcover  
&hl=es&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.es/books?id=WS2G2h8kq6gC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

Josep Ballester. (2016). *La formación lectora y literaria*.

López Yepes, J.,. (2004). *Diccionario enciclopédico de ciencias de la documentación*. Madrid: Síntesis.

Páramo Pablo. (2011). *La investigación en ciencias sociales: Estrategias de investigación*. Bogotá.

Puccini Manzano, G., & Pérez Marmolejo, L. F. (2013). *Propuesta de una estrategia para la formación de públicos en el Cine Club agarrando pueblo de la Universidad Autónoma de Occidente* (B.S. thesis).  
Universidad Autónoma de Occidente.

Ramírez Leyva, E. M. (2017). Reseña de *La experiencia de la lectura*. Estudios sobre literatura y formación. *Investigación Bibliotecológica*, 27(59).

Recuperado a partir de

<http://revistas.unam.mx/index.php/ibi/article/download/36619/33185>

Real Academia Española. (2018).

Rueda Quintana, L. F. (2015). *De la obra y sus lectores: la experiencia estética en literatura y su recepción infantil* (PhD Thesis). Universidad Nacional de Colombia-Sede Bogotá.

Sánchez Noriega, José Luis. (2000a). *De la literatura al cine*. España.

Sánchez Noriega, José Luis. (2000b). *De la literatura al cine: Teoría y análisis de la adaptación*.

Saucedo, J. G. (2002). La escultura de lo fluido. Literatura colombiana en el cine. *Cuadernos de Literatura*, 8(15), 133–137.

Wolfgang, Iser. (2000). El proceso de la lectura: Un enfoque fenomenológico.

Recuperado a partir de <http://www.felsemiotica.org/site/wp-content/uploads/2014/10/Iser-Wolfgang-El-proceso-de-lectura.-Un-enfoque-fenomenol%C3%B3gico.pdf>